MOVE 360

MONTAGEANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS

KULLANIM KILAVUZU

babyGO

BabyGo Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1-3
33378 Rheda-Wiedenbrück
Germany

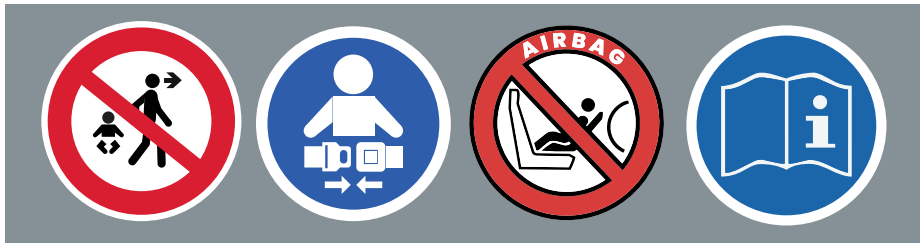
0049-5242-4188681
info@babygo.eu // www.babygo.eu

DEUTSCH

babyGO

WICHTIG

SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR EIN ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!



KRITISCH – Tod oder schwere Verletzung möglich
Niemals einen rückwärtsgerichteten Kindersitz auf einem Beifahrersitz mit aktivem Airbag verwenden. Niemals vorwärtsgerichtet fahren, bevor das Kind 15 Monate alt ist. Airbags können für Kinder tödlich sein — Seitenairbags sind generell unbedenklich.

Airbag
Den Sitz nicht in einem Fahrzeugsitz mit aktivem Airbag verwenden. Vor der Nutzung im Fahrzeughandbuch prüfen, ob der Fahrzeugsitz ISOFIX-Ankerpunkte hat.
Vorwärtsfahren / Altersgrenze
Erst ab 15 Monaten vorwärtsgerichtet fahren. Kinder unter 105 cm immer rückwärtsgerichtet befördern. Gruppe und Konfiguration vor jeder Fahrt prüfen.

ISOFIX & Stützbein
Stützbein-Indikator muss vollständig grün leuchten, wenn das Bein den Fahrzeugboden berührt. ISOFIX ist korrekt entriegelt, wenn beide Indikatoren rot zeigen. Nach dem Einrasten den Sitz kräftig in Pfeilrichtung gegen die Rückenlehne drücken. Auch bei Nichtbenutzung mit ISOFIX gesichert lassen — ein ungesicherter Sitz kann bei einer Notbremsung andere Insassen verletzen. 100–150 cm Booster: kein Stützbein verwenden, nur 3-Punkt-Gurt.

5-Punkt-Gurt
Ein loser Gurt ist gefährlich — vor jeder Fahrt prüfen. Zwischen Gurt und Kind soll genau ein Finger passen. Beckengurt tief über dem Becken, nicht über dem Bauch. Schultergurt auf Schulterhöhe oder leicht darüber — nie hinter dem Kind oder auf/über den Ohren. Gurte nicht verdreht anlegen. Kind niemals mit der Gurtverschluss-Schnalle spielen lassen.

Neugeborene
Bei Körpergröße 40–75 cm immer das Neugeborenen-Einlegekissen verwenden. Rückwärtsgerichtet mit Kind unter 75 cm ist das Einlegekissen Pflicht. Rotationssperre vor jeder Fahrt prüfen — Sitz in beide Richtungen drehen bis er einrastet.

Nach einem Unfall
Den Sitz nach jedem Unfall ersetzen, auch wenn kein sichtbarer Schaden vorhanden ist. Keine Gebrauchtsitze verwenden — der Zustand nach früheren Unfällen ist unbekannt. Die Sicherheit wird vom Hersteller nur für den Ersteigentümer garantiert.

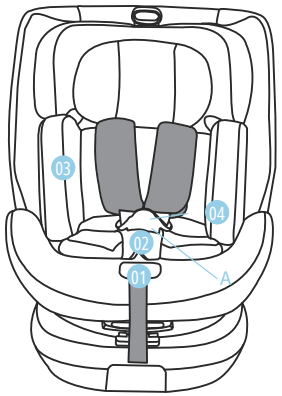
Veränderungen / Zubehör
Keinerlei Veränderungen am Produkt vornehmen. Bewegliche Teile nicht schmieren. Nur mit Originalbezug verwenden — der Bezug trägt zur Sicherheit bei. Produkt-Logo nicht entfernen. Nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör und Ersatzteile verwenden.

Gurtpolster
Die Gurtpolster immer verwenden — sie sind wichtig für die Sicherheit des Kindes.

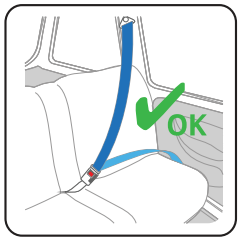
Allgemeine Nutzung
Kind niemals unbeaufsichtigt im Fahrzeug lassen. Bei Hitze werden Kunststoff- und Metallteile heiß — Sitz bei Sonneneinstrahlung abdecken. Den Sitz bei jeder Fahrt verwenden, auch bei kurzen Strecken — die meisten Unfälle passieren in der Nähe des Wohnorts. Vor dem Kauf prüfen, ob der Sitz ins Fahrzeug passt. Auf langen Fahrten regelmäßige Pausen einlegen. Gepäck und lose Gegenstände immer sichern. Starre Teile und Kunststoffteile so positionieren, dass sie nicht in beweglichen Sitzen oder Fahrzeugtüren eingeklemmt werden können.

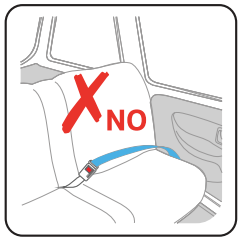
LAGERUNG & PFLEGE

- Bei Nichtbenutzung an einem trockenen, belüfteten Ort aufbewahren.
- Nach einem Unfall muss der Sitz ersetzt werden — auch ohne sichtbare Schäden.
- Für die Reinigung nur ein feuchtes Tuch und milde Reinigungsmittel verwenden.
- Sicherheitsgurt bei Verschmutzung durch Lebensmittel/Getränke abnehmen und mit warmem Wasser ausspülen.
- Beim ersten Waschen kann es zu leichter Verblassung kommen



INSTALLATION HINWEISE IM AUTO

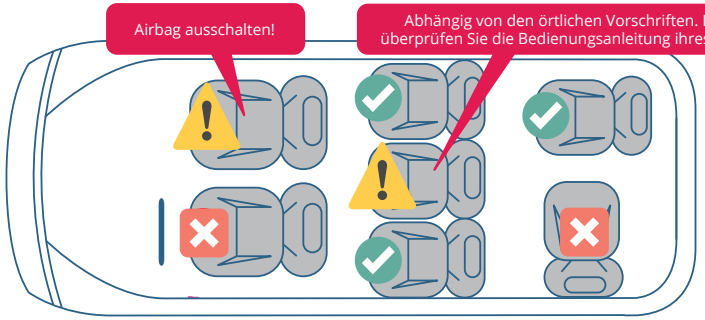




- Nach vorn gerichtet
- Nach hinten gerichtet
- Zwei-Punkt-Gurt
- Drei-Punkt-Gurt
- Beifahrersitz vorn
- Rücksitze

WARNUNG! Falls Sie Ihr Kind nur mit einem Zwei-Punkt-Gurt im Fahrzeug sichern, kann es schwer oder sogar tödlich verletzt werden.
Verwenden Sie den Sitz nicht mit einem Zwei-Punkt-Gurt.

- Installieren Sie den Kindersitz nicht auf dem vorderen Beifahrersitz, sofern dieser über einen Airbag verfügt, da das Kind beim Platzen des Airbags schwer oder sogar tödlich verletzt werden könnte. Installieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Autos.
- Installieren Sie den Kindersitz nicht auf Sitzen, die nach hinten oder zur Seite gerichtet sind.
- Beachten Sie bei der Installation folgende Abbildung.



OK

NEIN

⚠ Bitte Anforderungen überprüfen

PLATZIEREN SIE KEIN rückwärtsgerichtetes Kindersitz auf dem Beifahrersitz mit Airbag. WICHTIG - Verwenden Sie nicht vorwärtsgerichtet, bevor das Kind ein Alter von 15 Monaten erreicht hat. Es besteht LEBENSGEFAHR oder SCHWERE VERLETZUNGEN können auftreten.

ZERTIFIZIERUNG

Der Kindersitz wurde entworfen, getestet und zertifiziert gemäß den Anforderungen der Europäischen Norm für Kindersicherheitsausrüstung UN R129/03. Das Prüfsiegel E (in einem Kreis) und die Genehmigungsnummer befinden sich auf dem Genehmigungsetikett des Kindersitzes. Diese Genehmigung wird ungültig, wenn Sie Änderungen am Kindersitz vornehmen. Nur der Hersteller darf Änderungen am Kindersitz vornehmen.

WARNUNG! Nur geeignet, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die gemäß UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Standards zugelassen sind.

Höhe	Größe	Ausrichtung	Installationsmethode
40–105 cm (≤18 kg)	ISO/R2	rückwärtsgerichtet	ISOFIX + Stützfuß
76-105cm (≤18 kg)	ISO/F2X	vorwärtsgerichtet	ISOFIX + Stützfuß
100-150cm	ISO/B2	vorwärtsgerichtet	ISOFIX + 3 Punkt Gurt
100-150cm		vorwärtsgerichtet	3 Punkt Gurt

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gemäß EU-Richtlinie 2019/771. Die Gewährleistungsfrist beträgt den gesetzlichen Mindestzeitraum ab dem Tag der Übergabe an den Verbraucher. Gewährleistungsansprüche sind gegenüber dem Händler geltend zu machen, bei dem das Produkt erworben wurde. Für Rückfragen steht Ihnen der Hersteller zur Verfügung:

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Deutschland
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

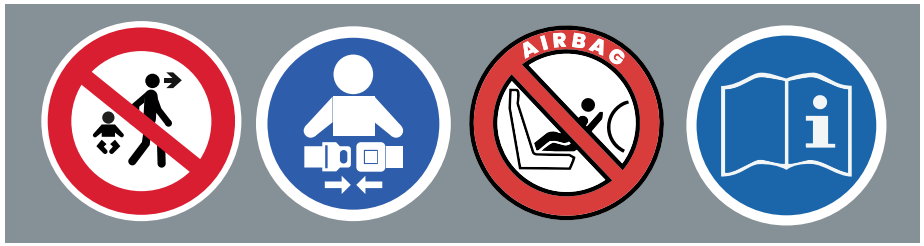
Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.

ENGLISH

babyGO

IMPORTANT

READ CAREFULLY AND KEEP THESE OPERATING INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



CRITICAL – Death or serious injury possible
Never use a rear-facing child seat in a front passenger seat with an active airbag. Never travel forward-facing before the child is 15 months old. Airbags can be fatal for children—side airbags are generally safe.

Airbag
Do not use the seat in a vehicle with an active airbag. Before use, check the vehicle manual to see if the vehicle seat has ISOFIX anchor points.
Forward driving / Age limit
Forward-facing only from 15 months. Children under 105 cm must always travel rear-facing. Check group and configuration before every journey.

ISOFIX & Stützbein
The support leg indicator must be fully green when the leg touches the vehicle floor. ISOFIX is correctly unlocked when both indicators are red. After locking, firmly push the seat against the backrest in the direction of the arrow. Even when not in use, leave the seat secured with ISOFIX—an unsecured seat can injure other occupants in the event of emergency braking. 100–150 cm Booster: do not use the support leg, use only the 3-point seat belt.

5-point harness
A loose seatbelt is dangerous—check it before every journey. There should be exactly one finger's width of space between the belt and the child. The lap belt should sit low over the pelvis, not across the stomach. The shoulder straps should be at shoulder height or slightly above—never behind the child or on/over the ears. Do not twist the belts. Never let the child play with the seatbelt buckle.

newborns
Always use the newborn insert for children between 40 and 75 cm tall. The insert is mandatory when using the seat rear-facing with a child under 75 cm. Check the rotation lock before every journey – turn the seat in both directions until it clicks into place.

After an accident
Replace the seat after every accident, even if there is no visible damage. Do not use second-hand seats – their condition after previous accidents is unknown. The manufacturer only guarantees safety for the original owner.

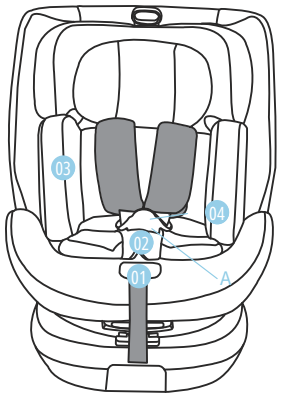
Modifications / Accessories
Do not make any modifications to the product. Do not lubricate moving parts. Use only with the original cover – the cover contributes to safety. Do not remove the product logo. Use only accessories and spare parts recommended by the manufacturer.

seatbelt padding
Always use the seatbelt pads — they are important for the child's safety.

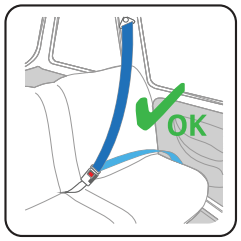
General use
Never leave a child unattended in the vehicle. Plastic and metal parts can get hot in the heat—cover the seat when exposed to direct sunlight. Use the seat on every trip, even short ones—most accidents happen close to home. Check that the seat fits your vehicle before buying. Take regular breaks on long journeys. Always secure luggage and loose items. Position rigid and plastic parts so they cannot get caught in moving seats or vehicle doors.

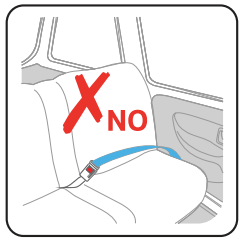
STORAGE & CARE

- Store in a dry, ventilated place when not in use.
- After an accident, the seat must be replaced — even without visible damage.
- For cleaning, use only a damp cloth and mild detergents.
- Remove the seatbelt if it becomes soiled with food/ drinks and rinse it with warm water.
- Slight fading may occur during the first wash.



INSTALLATION INSTRUCTIONS IN THE CAR

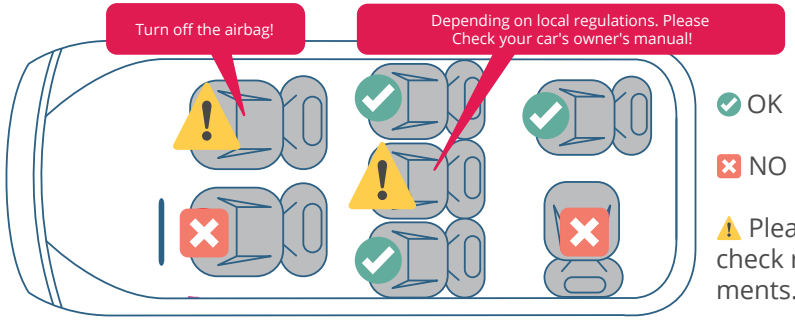




- Forward-facing
- facing backwards
- Two-point seatbelt
- Three-point seatbelt
- front passenger seat
- rear seats

WARNING! If you secure your child in the vehicle using only a two-point seatbelt, they may be seriously or even fatally injured.
Do not use the seat with a two-point seat belt.

- Do not install the child seat on the front passenger seat if it has an airbag, as the child could be seriously injured or even killed if the airbag deploys. Install the child seat on the back seat of the car.
- Do not install the child seat on seats that are facing backwards or to the side.
- Refer to the following illustration during installation.



OK

NO

⚠ Please check requirements.

DO NOT PLACE a rear-facing child seat on the front passenger seat with an airbag. IMPORTANT - Do not use forward-facing before the child reaches 15 months of age. This poses a risk of death or serious injury.

CERTIFICATION

The child car seat was designed, tested, and certified in accordance with the requirements of the European standard for child safety equipment UN R129/03. The E mark (in a circle) and the approval number are located on the car seat's approval label. This approval becomes invalid if you make any modifications to the car seat. Only the manufacturer is authorized to make modifications to the car seat.

WARNING! Only suitable if the approved vehicles are equipped with 3-point seat belts that are approved in accordance with UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Height	Size	alignment	Installationsmethode
40–105 cm (≤18 kg)	ISO/R2	reverse-facing	ISOFIX + support leg
76-105cm (≤18 kg)	ISO/F2X	forward-oriented	ISOFIX + support leg
100-150cm	ISO/B2	forward-oriented	ISOFIX + 3-point seatbelt
100-150cm		forward-oriented	3-point seatbelt

WARRANTY

The statutory warranty rights apply in accordance with EU Directive 2019/771. The warranty period is the statutory minimum period, starting from the date of delivery to the consumer. Warranty claims must be made to the retailer from whom the product was purchased. The manufacturer is available for any questions.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Germany
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

The warranty does not cover damage caused by improper use, normal wear and tear, or failure to follow the operating instructions.

FRANÇAIS

babyGO

IMPORTANT

LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !

CRITIQUE – Risque de décès ou de blessures graves
N'utilisez jamais un siège auto dos à la route sur le siège passager avant d'un véhicule équipé d'un airbag actif. Ne transportez jamais un enfant face à la route avant l'âge de 15 mois. Les airbags peuvent être mortels pour les enfants ; les airbags latéraux sont généralement sans danger.

Airbag
N'utilisez pas ce siège dans un véhicule équipé d'un airbag actif. Avant utilisation, consultez le manuel du véhicule pour vérifier si le siège est équipé de points d'ancrage ISOFIX. Conduite en marche avant / Limite d'âge À partir de 15 mois, le siège doit être installé face à la route. Les enfants de moins de 105 cm doivent toujours voyager dos à la route. Vérifiez le groupe et la configuration avant chaque trajet.

ISOFIX et Stützbein
Le témoin de la jambe de force doit être entièrement vert lorsque la jambe touche le plancher du véhicule. Le système ISOFIX est correctement déverrouillé lorsque les deux témoins sont rouges. Après le verrouillage, poussez fermement le siège contre le dossier dans le sens de la flèche. Même lorsqu'il n'est pas utilisé, laissez le siège fixé avec le système ISOFIX : un siège non fixé peut blesser les autres occupants en cas de freinage d'urgence. Rehausseur 100–150 cm : n'utilisez pas la jambe de force, utilisez uniquement la ceinture de sécurité à 3 points.

harnais à 5 points
Une ceinture de sécurité mal ajustée est dangereuse ; vérifiez-la avant chaque trajet. Il doit y avoir exactement un doigt d'espace entre la ceinture et l'enfant. La ceinture abdominale doit être positionnée bas sur le bassin, et non sur le ventre. Les sangles d'épaules doivent être à hauteur d'épaules ou légèrement au-dessus ; jamais derrière l'enfant ni sur/par-dessus ses oreilles. Ne tordez pas les ceintures. Ne laissez jamais l'enfant jouer avec la boucle de la ceinture de sécurité.

nouveau-nés
Utilisez toujours le réducteur nouveau-né pour les enfants mesurant entre 40 et 75 cm. Le réducteur est obligatoire lorsque le siège est installé dos à la route pour un enfant de moins de 75 cm. Avant chaque trajet, vérifiez le verrouillage de la rotation : tournez le siège dans les deux sens jusqu'à entendre un clic.

Après un accident
Remplacez le siège après chaque accident, même en l'absence de dommages visibles. N'utilisez pas de sièges d'occasion : leur état après un accident est inconnu. Le fabricant garantit uniquement la sécurité du premier propriétaire.

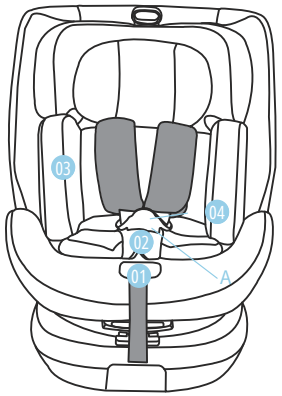
Modifications / Accessoires
Ne modifiez en aucun cas le produit. Ne lubrifiez pas les pièces mobiles. Utilisez uniquement le couvercle d'origine – celui-ci contribue à la sécurité. Ne retirez pas le logo du produit. Utilisez uniquement les accessoires et pièces de rechange recommandés par le fabricant.

rembourrage de ceinture de sécurité
Utilisez toujours les protège-ceintures de sécurité — ils sont importants pour la sécurité de l'enfant.

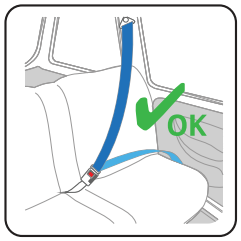
Usage général
Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans un véhicule. Les pièces en plastique et en métal peuvent chauffer par forte chaleur ; couvrez le siège lorsqu'il est exposé au soleil. Utilisez le siège à chaque trajet, même court : la plupart des accidents se produisent près de chez soi. Vérifiez la compatibilité du siège avec votre véhicule avant l'achat. Faites des pauses régulières lors des longs trajets. Attachez toujours vos bagages et objets non fixés. Positionnez les pièces rigides et en plastique de manière à ce qu'elles ne puissent pas se coincer dans les sièges ou les portières.

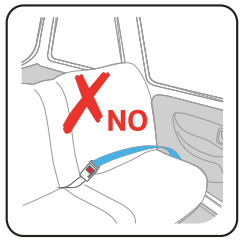
STOCKAGE ET ENTRETIEN

- À conserver dans un endroit sec et aéré lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Après un accident, le siège doit être remplacé, même sans dommage visible.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon humide et des détergents doux.
- Retirez la ceinture de sécurité si elle est souillée par des aliments ou des boissons et rincez-la à l'eau tiède.
- Une légère décoloration peut se produire lors du premier lavage.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DANS LA VOITURE

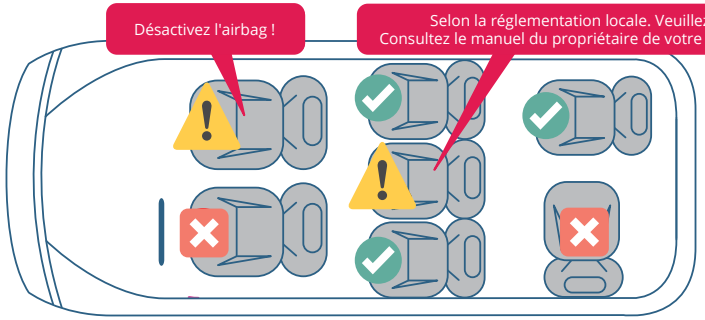




- Face avant
- Face arrière
- ceintures de sécurité à deux points
- ceintures de sécurité à trois points
- Siège passager avant
- Les sièges arrière du véhicule

AVERTISSEMENT! Si vous attachez votre enfant dans le véhicule avec une simple ceinture de sécurité à deux points, il risque d'être grièvement blessé, voire mortellement.
N'utilisez pas le siège avec une ceinture de sécurité à deux points.

- N'installez pas le siège enfant sur le siège passager avant si celui-ci est équipé d'un airbag, car l'enfant pourrait être grièvement blessé, voire tué, en cas de déploiement de l'airbag. Installez le siège enfant sur le siège arrière du véhicule.
- N'installez pas le siège enfant sur des sièges orientés vers l'arrière ou sur le côté.
- Reportez-vous à l'illustration suivante lors de l'installation.



D'ACCORD

NON

⚠ Veuillez vérifier les exigences.

NE PAS INSTALLER un siège auto dos à la route sur le siège passager avant équipé d'un airbag. IMPORTANT : Ne pas utiliser de siège auto face à la route avant l'âge de 15 mois. Cela présente un risque de décès ou de blessures graves.

CERTIFICATION

Le siège auto pour enfant a été conçu, testé et certifié conformément aux exigences de la norme européenne relative aux équipements de sécurité enfant UN R129/03. Le marquage E (dans un cercle) et le numéro d'homologation figurent sur l'étiquette d'homologation du siège auto. Cette homologation est annulée en cas de modification du siège auto. Seul le fabricant est habilité à effectuer des modifications.

AVERTISSEMENT! Convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points homologuées conformément au règlement UN/ECE n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.

Hauteur	Taille	alignement	méthode d'installation
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	face arrière	ISOFIX + pied de support
76-105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	orienté vers l'avenir	ISOFIX + pied de support
100-150 cm	ISO/B2	orienté vers l'avenir	ISOFIX + ceinture de sécurité à 3 points
100-150 cm		orienté vers l'avenir	ceinture de sécurité à 3 points

GARANTIE

Les droits de garantie légaux s'appliquent conformément à la directive européenne 2019/771. La durée de la garantie est la période minimale légale, à compter de la date de livraison au consommateur. Toute réclamation au titre de la garantie doit être adressée au revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Le fabricant est à votre disposition pour toute question.

BabyGO Produits pour bébés GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Allemagne
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

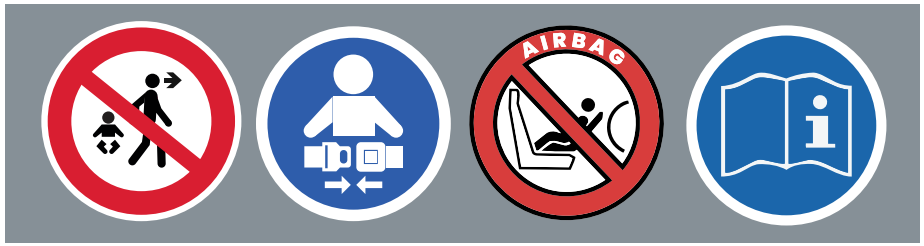
La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte, l'usure normale ou le non-respect des instructions d'utilisation.

ESPAÑOL

babyGO

IMPORTANTE

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.



GRAVE: Posible muerte o lesiones graves.
Nunca utilice una silla infantil orientada hacia atrás en el asiento del pasajero delantero con airbag activo. Nunca viaje mirando hacia adelante antes de que el niño cumpla 15 meses. Los airbags pueden ser mortales para los niños; los airbags laterales suelen ser seguros.

Airbag
No utilice la silla en vehículos con airbag activo. Antes de usarla, consulte el manual del vehículo para comprobar si la silla dispone de anclajes ISOFIX.
Conducción hacia adelante / Límite de edad
Solo se puede usar mirando hacia adelante a partir de los 15 meses. Los niños que midan menos de 105 cm deben viajar siempre mirando hacia atrás. Verifique el grupo y la configuración antes de cada viaje.

ISOFIX y Stützbein
El indicador de la pata de apoyo debe estar completamente verde cuando la pata toque el suelo del vehículo. El ISOFIX está correctamente desbloqueado cuando ambos indicadores están rojos. Tras el bloqueo, empuje firmemente el asiento contra el respaldo en la dirección de la flecha. Incluso cuando no esté en uso, deje el asiento asegurado con ISOFIX; un asiento sin asegurar puede lesionar a otros ocupantes en caso de frenada de emergencia. Elevador de 100–150 cm: no utilice la pata de apoyo, utilice únicamente el cinturón de seguridad de 3 puntos.

arnés de 5 puntos
Un cinturón de seguridad suelto es peligroso; revíselo antes de cada viaje. Debe haber exactamente un espacio del ancho de un dedo entre el cinturón y el niño. El cinturón abdominal debe quedar bajo sobre la pelvis, no sobre el estómago. Las correas de los hombros deben estar a la altura de los hombros o ligeramente por encima; nunca detrás del niño ni sobre las orejas. No retuerza los cinturones. Nunca permita que el niño juegue con la hebilla del cinturón de seguridad.

recién nacidos
Utilice siempre el reductor para recién nacidos para niños de entre 40 y 75 cm de altura. El reductor es obligatorio cuando se utiliza la silla a contramarcha con un niño menor de 75 cm. Compruebe el bloqueo de rotación antes de cada viaje: gire la silla en ambas direcciones hasta que encaje en su sitio.

Después de un accidente
Sustituya el asiento después de cada accidente, incluso si no presenta daños visibles. No utilice asientos de segunda mano, ya que se desconoce su estado tras accidentes anteriores. El fabricante solo garantiza la seguridad para el propietario original.

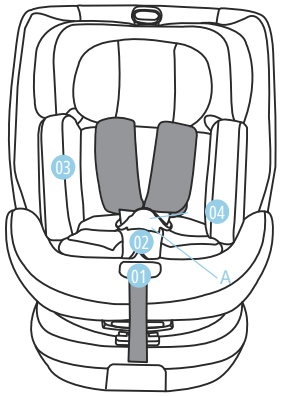
Modificaciones / Accesorios
No modifique el producto. No lubrique las piezas móviles. Úselo únicamente con la cubierta original; esta contribuye a la seguridad. No retire el logotipo del producto. Utilice solo los accesorios y repuestos recomendados por el fabricante.

acolchado del cinturón de seguridad
Utilice siempre las almohadillas del cinturón de seguridad; son importantes para la seguridad del niño.

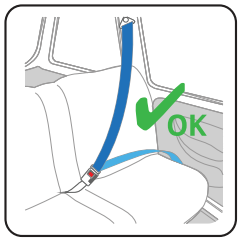
Uso general
Nunca deje a un niño sin supervisión en el vehículo. Las piezas de plástico y metal pueden calentarse con el calor; cubra el asiento cuando esté expuesto a la luz solar directa. Use el asiento en cada viaje, incluso en los cortos; la mayoría de los accidentes ocurren cerca de casa. Verifique que el asiento sea compatible con su vehículo antes de comprarlo. Haga pausas regulares en viajes largos. Asegure siempre el equipaje y los objetos sueltos. Coloque las piezas rígidas y de plástico de manera que no puedan engancharse en los asientos en movimiento ni en las puertas del vehículo.

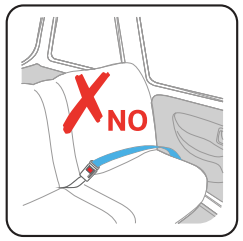
ALMACENAMIENTO Y CUIDADO

- Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seco y ventilado.
- Tras un accidente, el asiento debe ser reemplazado, incluso si no presenta daños visibles.
- Para la limpieza, utilice únicamente un paño húmedo y detergentes suaves.
- Si el cinturón de seguridad se ensucia con comida o bebida, retírelo y enjuáguelo con agua tibia.
- Puede producirse una ligera decoloración durante el primer lavado.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN EN EL COCHE

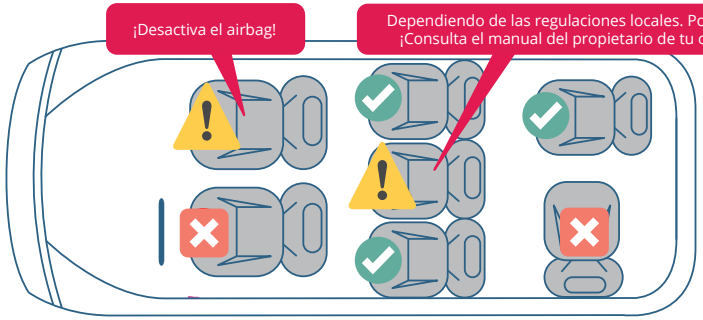




- Orientado hacia adelante
- Orientación hacia atrás
- cinturones de seguridad de dos puntos
- cinturones de seguridad de tres puntos
- Asiento del pasajero delantero
- Los asientos traseros del vehículo

¡ADVERTENCIA! Si usted sujeta a su hijo en el vehículo utilizando únicamente un cinturón de seguridad de dos puntos, podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.
No utilice el asiento con cinturón de seguridad de dos puntos.

- No instale la silla infantil en el asiento del copiloto si este tiene airbag, ya que el niño podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte si el airbag se activa. Instale la silla infantil en el asiento trasero del coche.
- No instale la silla infantil en asientos que estén orientados hacia atrás o hacia los lados.
- Consulte la siguiente ilustración durante la instalación.



DE ACUERDO

NO

Por favor, verifique los requisitos.

NO COLOQUE una silla infantil orientada hacia atrás en el asiento del pasajero delantero con airbag. IMPORTANTE: No utilice una silla orientada hacia adelante antes de que el niño cumpla 15 meses. Esto supone un riesgo de muerte o lesiones graves.

PROCESO DE DAR UN TÍTULO

La silla de coche para niños ha sido diseñada, probada y certificada conforme a la norma europea UN R129/03 para equipos de seguridad infantil. La marca E (dentro de un círculo) y el número de homologación se encuentran en la etiqueta de homologación de la silla. Esta homologación pierde validez si se realizan modificaciones en la silla. Solo el fabricante está autorizado a realizar modificaciones en la silla.

¡ADVERTENCIA! Únicamente apto si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos homologados de conformidad con el Reglamento n.º 16 de la CEPE/ONU u otras normas equivalentes.

Altura	Tamaño	alineación	método de instalación
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	reverso	ISOFIX + pierna de apoyo
76-105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	orientado hacia adelante	ISOFIX + pata de apoyo
100-150 cm	ISO/B2	orientado hacia adelante	ISOFIX + cinturón de seguridad de 3 puntos
100-150 cm		orientado hacia adelante	Cinturón de seguridad de 3 puntos

GARANTÍA

Los derechos de garantía legal se aplican de conformidad con la Directiva 2019/771/UE. El período de garantía es el mínimo legal, que comienza a contar desde la fecha de entrega al consumidor. Las reclamaciones de garantía deben dirigirse al vendedor donde se adquirió el producto. El fabricante está a su disposición para cualquier consulta.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Alemania
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

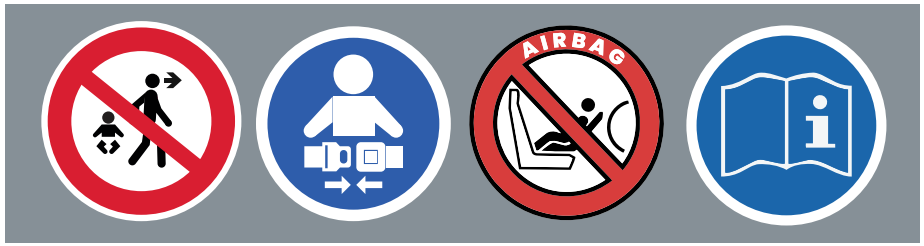
La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado, el desgaste normal o el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento.

PORTUGUÊS

babyGO

IMPORTANTE

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO PARA FUTURAS CONSULTAS!



CRÍTICO – Possibilidade de morte ou ferimentos graves
Nunca utilize uma cadeirinha infantil virada para trás no banco do passageiro dianteiro com airbag ativado. Nunca viaje com a criança virada para a frente antes dos 15 meses de idade. Os airbags podem ser fatais para crianças — os airbags laterais são geralmente seguros.

Airbag
Não utilize a cadeirinha em veículos com airbag ativado. Antes de usar, verifique o manual do veículo para saber se a cadeirinha possui pontos de ancoragem ISOFIX.
Condução para a frente / Limite de idade
Somente de frente para a estrada a partir dos 15 meses. Crianças com menos de 105 cm devem sempre viajar de costas para a estrada. Verifique o grupo e a configuração antes de cada viagem.

ISOFIX e Stützbein
O indicador da perna de apoio deve estar totalmente verde quando a perna tocar o piso do veículo. O sistema ISOFIX está destravado corretamente quando ambos os indicadores estiverem vermelhos. Após o travamento, empurre firmemente o assento contra o encosto na direção da seta. Mesmo quando não estiver em uso, deixe o assento fixado com o ISOFIX — um assento solto pode ferir outros ocupantes em caso de frenagem de emergência. Assento de elevação para crianças de 100 a 150 cm: não utilize a perna de apoio, use apenas o cinto de segurança de 3 pontos.

cinto de segurança de 5 pontos
Um cinto de segurança frouxo é perigoso — verifique-o antes de cada viagem. Deve haver exatamente a largura de um dedo de espaço entre o cinto e a criança. A faixa abdominal deve ficar baixa sobre a pélvis, não sobre o estômago. As faixas diagonais devem estar na altura dos ombros ou um pouco acima — nunca atrás da criança ou sobre as orelhas. Não torça os cintos. Nunca deixe a criança brincar com a fivela do cinto de segurança.

recém-nascidos
Use sempre o redutor para recém-nascidos para crianças com altura entre 40 e 75 cm. O redutor é obrigatório quando a cadeirinha é usada virada para trás com uma criança com menos de 75 cm. Verifique a trava de rotação antes de cada viagem – gire a cadeirinha para os dois lados até ouvir um clique.

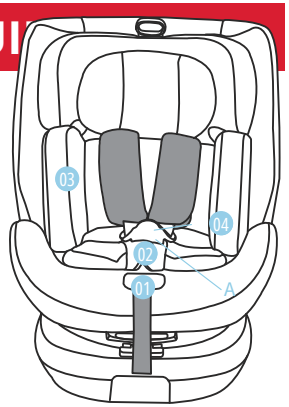
Após um acidente
Substitua o assento após cada acidente, mesmo que não haja danos visíveis. Não utilize assentos usados – o estado deles após acidentes anteriores é desconhecido. O fabricante só garante a segurança ao proprietário original.

Modificações / Acessórios
Não faça nenhuma modificação no produto. Não lubrifique as partes móveis. Use somente com a tampa original – a tampa contribui para a segurança. Não remova o logotipo do produto. Use somente acessórios e peças de reposição recomendados pelo fabricante.

acolchoamento do cinto de segurança
Utilize sempre as almofadas do cinto de segurança — elas são importantes para a segurança da criança.

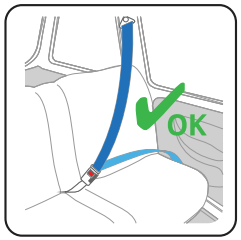
Uso geral
Nunca deixe uma criança sozinha no veículo. As peças de plástico e metal podem esquentar bastante no calor — cubra a cadeirinha quando estiver exposta à luz solar direta. Use a cadeirinha em todas as viagens, mesmo as curtas — a maioria dos acidentes acontece perto de casa. Verifique se a cadeirinha é compatível com o seu veículo antes de comprar. Faça pausas regulares em viagens longas. Sempre prenda a bagagem e objetos soltos. Posicione as peças rígidas e de plástico de forma que não fiquem presas nos bancos ou portas do veículo em movimento.

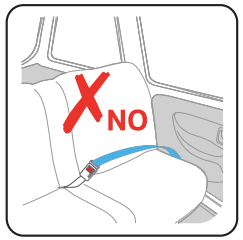
ARMAZENAMENTO E CUI



- Quando não estiver em uso, guarde em local seco e ventilado.
- Após um acidente, o assento deve ser substituído — mesmo sem danos visíveis.
- Para a limpeza, utilize apenas um pano úmido e detergentes suaves.
- Remova o cinto de segurança se ele ficar sujo com comida/bebida e enxágue-o com água morna.
- Pode ocorrer um ligeiro desbotamento durante a primeira lavagem.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO NO CARRO

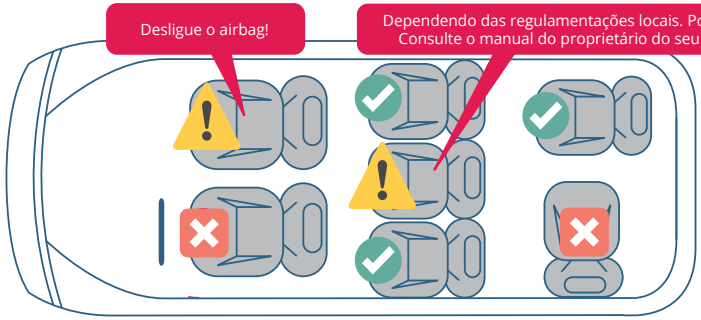




- virado para a frente
- virado para trás
- Cintos de segurança de dois pontos
- Cintos de segurança de três pontos
- banco do passageiro dianteiro
- Os bancos traseiros do veículo

AVISO! Se você prender seu filho no veículo usando apenas um cinto de segurança de dois pontos, ele poderá sofrer ferimentos graves ou até mesmo fatais.
Não utilize o assento com cinto de segurança de dois pontos.

- Não instale a cadeirinha no banco do passageiro da frente se este tiver airbag, pois a criança pode sofrer ferimentos graves ou até mesmo morrer caso o airbag seja acionado. Instale a cadeirinha no banco traseiro do carro.
- Não instale a cadeirinha em assentos que estejam virados para trás ou para os lados.
- Consulte a ilustração a seguir durante a instalação.



OK

NÃO

⚠ Por favor, verifique os requisitos.

NÃO INSTALE uma cadeirinha infantil virada para trás no banco do passageiro dianteiro com airbag. IMPORTANTE: Não utilize cadeirinhas viradas para a frente antes que a criança complete 15 meses de idade. Isso representa risco de morte ou ferimentos graves.

CERTIFICAÇÃO

A cadeirinha infantil foi projetada, testada e certificada de acordo com os requisitos da norma europeia para equipamentos de segurança infantil UN R129/03. A marca E (dentro de um círculo) e o número de homologação estão localizados na etiqueta de homologação da cadeirinha. Esta homologação torna-se inválida caso sejam feitas quaisquer modificações na cadeirinha. Somente o fabricante está autorizado a realizar modificações na cadeirinha.

AVISO! Adequado apenas se os veículos homologados estiverem equipados com cintos de segurança de 3 pontos aprovados de acordo com o Regulamento nº 16 da ONU/CEP ou outras normas equivalentes.

Altura	Tamanho	alinhamento	Método de instalação
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	voltado para trás	ISOFIX + perna de apoio
76-105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	orientado para o futuro	ISOFIX + perna de apoio
100-150 cm	ISO/B2	orientado para o futuro	ISOFIX + cinto de segurança de 3 pontos
100-150 cm		orientado para o futuro	cinto de segurança de 3 pontos

GARANTIA

Os direitos de garantia legais aplicam-se de acordo com a Diretiva da UE 2019/771. O período de garantia é o período mínimo legal, a contar da data de entrega ao consumidor. As reclamações de garantia devem ser dirigidas ao revendedor onde o produto foi adquirido. O fabricante está disponível para esclarecer quaisquer dúvidas.

BabyGO Produtos para Bebês GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Alemanha
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

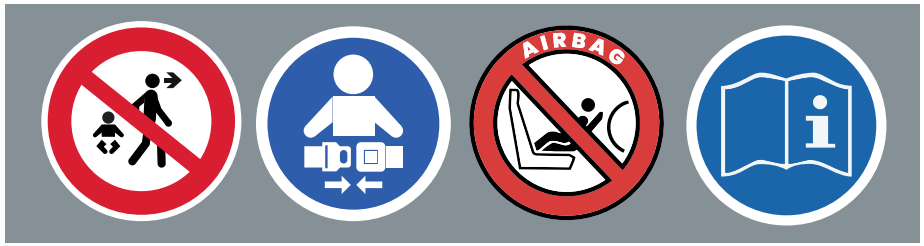
A garantia não cobre danos causados por uso indevido, desgaste normal ou não observância das instruções de operação.

NEDERLANDS

babyGO

BELANGRIJK

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!



KRITISCH – Mogelijk overlijden of ernstig letsel
Gebruik nooit een achterwaarts gericht kinderzitje op een voorpassagiersstoel met een actieve airbag. Reis nooit voorwaarts gericht met een kind voordat het 15 maanden oud is. Airbags kunnen dodelijk zijn voor kinderen; zijairbags zijn over het algemeen veilig.

Airbag
Gebruik het autostoeltje niet in een voertuig met een actieve airbag. Controleer vóór gebruik de handleiding van het voertuig om te zien of het autostoeltje ISOFIX-bevestigingspunten heeft.
Vooruitrijden / Leeftijdsgrens
Vanaf 15 maanden alleen voorwaarts gericht. Kinderen kleiner dan 105 cm moeten altijd achterwaarts gericht reizen. Controleer de groep en configuratie vóór elke reis.

ISOFIX & Stützbein
Het indicatielampje voor de steunpoot moet volledig groen zijn wanneer de poot de voertuigvloer raakt. ISOFIX is correct ontgrendeld wanneer beide indicatielampjes rood zijn. Duw na het vergrendelen de stoel stevig tegen de rugleuning in de richting van de pijl. Laat de stoel ook vastzitten met ISOFIX wanneer deze niet in gebruik is – een niet-vastzittende stoel kan andere inzittenden verwonden bij een noodstop. Verhogingsstoel voor kinderen van 100–150 cm: gebruik de steunpoot niet, gebruik alleen de 3-punts veiligheidsgordel.

5-puntsgordel
Een losse veiligheidsgordel is gevaarlijk – controleer hem voor elke rit. Er moet precies een vingerbreedte ruimte zijn tussen de gordel en het kind. De heupgordel moet laag over het bekken zitten, niet over de buik. De schoudergordels moeten op schouderhoogte of iets daarboven zitten – nooit achter het kind of over de oren. Draai de gordels niet. Laat het kind nooit met de gesp van de veiligheidsgordel spelen.

pasgeborenen
Gebruik altijd de newborn-inzet voor kinderen tussen 40 en 75 cm lang. De inzet is verplicht wanneer het autostoeltje achterwaarts gericht wordt gebruikt met een kind dat kleiner is dan 75 cm. Controleer de draaivergrendeling vóór elke rit – draai het stoeltje in beide richtingen totdat het vastklikt.

Na een ongeluk
Vervang de autostoel na elk ongeval, zelfs als er geen zichtbare schade is. Gebruik geen tweedehands autostoelen; de staat ervan na eerdere ongevallen is onbekend. De fabrikant garandeert de veiligheid alleen voor de oorspronkelijke eigenaar.

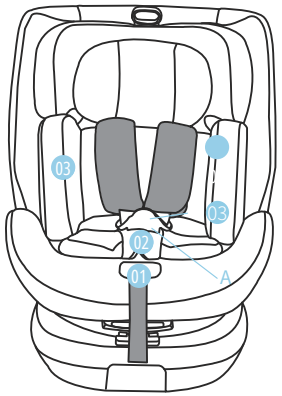
Aanpassingen / Accessoires
Breng geen wijzigingen aan het product aan. Smeer de bewegende onderdelen niet. Gebruik het product uitsluitend met de originele beschermhoes – deze draagt bij aan de veiligheid. Verwijder het productlogo niet. Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.

gordelvulling
Gebruik altijd de beschermkussens in de autogordel; ze zijn belangrijk voor de veiligheid van het kind.

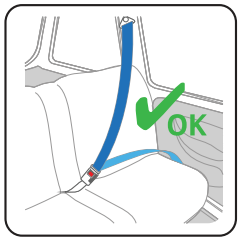
Algemeen gebruik
Laat een kind nooit zonder toezicht achter in de auto. Plastic en metalen onderdelen kunnen heet worden in de hitte – dek de stoel af wanneer deze aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Gebruik de autostoel bij elke rit, zelfs korte ritten – de meeste ongelukken gebeuren dicht bij huis. Controleer of de autostoel in uw auto past voordat u deze koopt. Neem regelmatig pauzes tijdens lange ritten. Zet bagage en losse spullen altijd goed vast. Plaats harde en plastic onderdelen zo dat ze niet klem kunnen komen te zitten tussen bewegende stoelen of autodeuren.

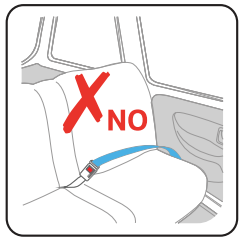
BEWARING EN ONDERHOUD

- Bewaar het apparaat op een droge, geventileerde plaats wanneer het niet in gebruik is.
- Na een ongeluk moet de stoel vervangen worden, zelfs als er geen zichtbare schade is.
- Gebruik voor het schoonmaken alleen een vochtige doek en milde schoonmaakmiddelen.
- Verwijder de veiligheidsgordel als deze vuil is geworden door etensresten of drankjes en spoel hem af met warm water.
- Bij de eerste wasbeurt kan er lichte verkleuring optreden.



INSTALLATIE-INSTRUCTIES IN DE AUTO

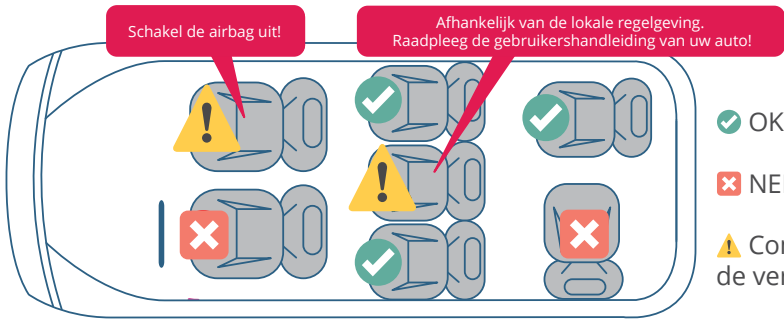




- Naar voren gericht
- Achterwaarts gericht
- Tweepuntsveiligheidsgordels
- Driepuntsveiligheidsgordels
- Voorste passagiersstoel
- De achterstoelen van het voertuig

WAARSCHUWING! Als u uw kind in de auto alleen met een tweepuntsgordel vastzet, kan het ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen. Gebruik de stoel niet met een tweepuntsgordel.

- Installeer het kinderzitje niet op de passagiersstoel voorin als deze is uitgerust met een airbag, aangezien het kind ernstig letsel kan oplopen of zelfs kan overlijden als de airbag wordt geactiveerd. Installeer het kinderzitje op de achterbank van de auto.
- Installeer het kinderzitje niet op stoelen die achterwaarts of zijwaarts gericht zijn.
- Raadpleeg de onderstaande afbeelding tijdens de installatie.



Plaats een achterwaarts gericht kinderzitje NIET op de voorpassagiersstoel met airbag. BELANGRIJK - Gebruik het zitje niet voorwaarts gericht voordat het kind 15 maanden oud is. Dit brengt een risico op overlijden of ernstig letsel met zich mee.

CERTIFICERING

Het kinderautostoeltje is ontworpen, getest en gecertificeerd volgens de eisen van de Europese norm voor kinderveiligheidsuitrusting UN R129/03. Het E-keurmerk (in een cirkel) en het goedkeuringsnummer staan op het goedkeuringslabel van het autostoeltje. Deze goedkeuring vervalt als u wijzigingen aanbrengt aan het autostoeltje. Alleen de fabrikant is bevoegd om wijzigingen aan het autostoeltje aan te brengen.

WAARSCHUWING! Alleen geschikt indien de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met 3-punts veiligheidsgordels die zijn goedgekeurd in overeenstemming met VN/EGE-verordening nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.

Hoogte	Maat	uitlijning	Installatiemethode
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	achterwaarts gericht	ISOFIX + steunpoot
76-105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	toekomstgericht	ISOFIX + steunpoot
100-150 cm	ISO/B2	toekomstgericht	ISOFIX + 3-punts veiligheidsgordel
100-150 cm		toekomstgericht	3-punts veiligheidsgordel

GARANTIE

De wettelijke garantierechten zijn van toepassing conform EU-richtlijn 2019/771. De garantieperiode is de wettelijk vastgestelde minimumperiode, te rekenen vanaf de datum van levering aan de consument. Garantieclaims dienen te worden ingediend bij de winkel waar het product is gekocht. De fabrikant is beschikbaar voor eventuele vragen.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Duitsland
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

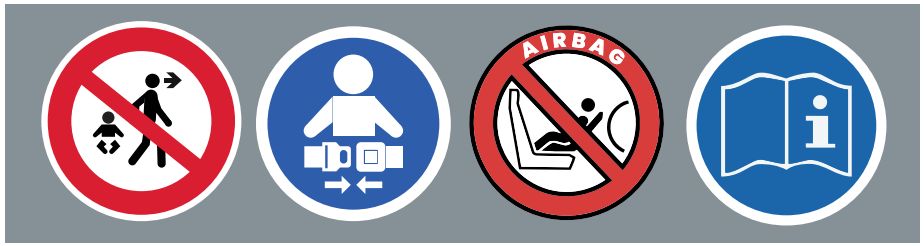
De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door one□□ gebruik, normale slijtage of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

babyGO

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!



ΚΡΙΣΙΜΟ – Πιθανότητα θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα στραμμένο προς τα πίσω σε κάθισμα συνοδηγού με ενεργό αερόσακο. Ποτέ μην ταξιδεύετε στραμμένο προς τα εμπρός πριν το παιδί γίνει 15 μηνών. Οι αερόσακοι μπορεί να αποβούν θανατηφόροι για τα παιδιά—οι πλευρικοί αερόσακοι είναι γενικά ασφαλείς.

Αερόσακος
Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα σε όχημα με ενεργό αερόσακο. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το εγχειρίδιο του οχήματος για να δείτε εάν το κάθισμα του οχήματος διαθέτει σημεία αγκύρωσης ISOFIX.
Οδήγηση προς τα εμπρός / Όριο ηλικίας
Μόνο με φορά προς τα εμπρός από 15 μηνών. Τα παιδιά κάτω των 105 cm πρέπει πάντα να ταξιδεύουν με φορά προς τα πίσω. Ελέγξτε την ομάδα και τη διαμόρφωση πριν από κάθε ταξίδι.

ISOFIX & Στεγανοποίηση
Η ένδειξη στήριξης ποδιού πρέπει να είναι πλήρως πράσινη όταν το πόδι ακουμπά στο δάπεδο του οχήματος. Το ISOFIX έχει απασφαλιστεί σωστά όταν και οι δύο ενδείξεις είναι κόκκινες. Μετά το κλείδωμα, πιέστε σταθερά το κάθισμα στην πλάτη προς την κατεύθυνση του βέλους. Ακόμα και όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αφήστε το κάθισμα ασφαλισμένο με ISOFIX—ένα μη ασφαλισμένο κάθισμα μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες σε περίπτωση φρεναρίσματος έκτακτης ανάγκης. Ενισχυτής 100–150 cm: μην χρησιμοποιείτε το πόδι στήριξης, χρησιμοποιήστε μόνο τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.

Ζώνη 5 σημείων
Μια χαλαρή ζώνη ασφαλείας είναι επικίνδυνη—ελέγχετε την πριν από κάθε ταξίδι. Πρέπει να υπάρχει απόσταση ακριβώς όσο ένα δάχτυλο μεταξύ της ζώνης και του παιδιού. Η ζώνη ασφαλείας για την κάτω γλουτή πρέπει να κάθεται χαμηλά πάνω από τη λεκάνη, όχι διαγώνια στην κοιλιά. Οι ιμάντες ώμου πρέπει να βρίσκονται στο ύψος των ώμων ή ελαφρώς πιο πάνω—ποτέ πίσω από το παιδί ή πάνω από τα αυτιά. Μην στρίβετε τις ζώνες. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί να παίζει με την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας.

νεογέννητα
Χρησιμοποιείτε πάντα το ένθετο για νεογέννητα για παιδιά ύψους μεταξύ 40 και 75 cm. Το ένθετο είναι υποχρεωτικό όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα με φορά προς τα πίσω με παιδί κάτω των 75 cm. Ελέγξτε την ασφάλεια περιστροφής πριν από κάθε ταξίδι – γυρίστε το κάθισμα και προς τις δύο κατευθύνσεις μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Μετά από ένα ατύχημα
Αντικαθιστάτε το κάθισμα μετά από κάθε ατύχημα, ακόμα κι αν δεν υπάρχει ορατή ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα καθίσματα – η κατάστασή τους μετά από προηγούμενα ατυχήματα είναι άγνωστη. Ο κατασκευαστής εγγυάται την ασφάλεια μόνο για τον αρχικό ιδιοκτήτη.

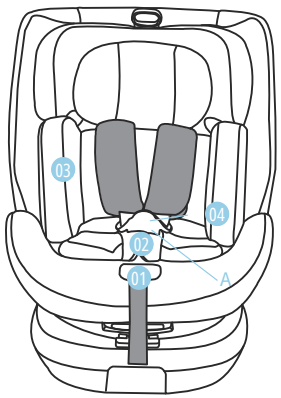
Τροποποιήσεις / Αξεσουάρ
Μην κάνετε καμία τροποποίηση στο προϊόν. Μην λιπαίνετε τα κινούμενα μέρη. Χρησιμοποιείτε μόνο με το αρχικό κάλυμμα - το κάλυμμα συμβάλλει στην ασφάλεια. Μην αφαιρείτε το λογότυπο του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

επένδυση ζώνης ασφαλείας
Να χρησιμοποιείτε πάντα τα μαξιλαράκια των ζωνών ασφαλείας — είναι σημαντικά για την ασφάλεια του παιδιού.

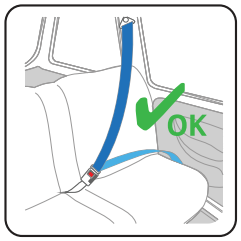
Γενική χρήση
Μην αφήνετε ποτέ ένα παιδί χωρίς επίβλεψη στο όχημα. Τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη μπορεί να ζεσταθούν από τη ζέστη - καλύψτε το κάθισμα όταν εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως. Χρησιμοποιήστε το κάθισμα σε κάθε ταξίδι, ακόμα και σε σύντομα - τα περισσότερα ατυχήματα συμβαίνουν κοντά στο σπίτι. Ελέγξτε ότι το κάθισμα ταιριάζει στο όχημά σας πριν το αγοράσετε. Κάντε τακτικά διαλείμματα σε μεγάλα ταξίδια. Ασφαλίζετε πάντα τις αποσκευές και τα χαλαρά αντικείμενα. Τοποθετήστε τα άκαμπτα και πλαστικά μέρη έτσι ώστε να μην μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα καθίσματα ή πόρτες του οχήματος.

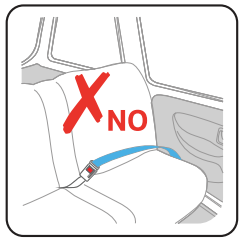
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ & ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Φυλάσσετε σε ξηρό, αεριζόμενο μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μετά από ένα ατύχημα, το κάθισμα πρέπει να αντικατασταθεί — ακόμη και χωρίς ορατή ζημιά.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί και ήπια απορρυπαντικά.
- Αφαιρέστε τη ζώνη ασφαλείας εάν λερωθεί με φαγητό/ποτό και ξεπλύνετέ την με χλιαρό νερό.
- Ενδέχεται να εμφανιστεί ελαφρύ ξεθώριασμα κατά την πρώτη πλύση.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

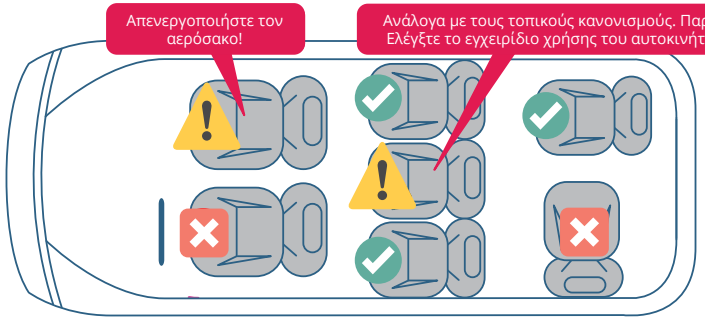




- Μπροστά
- Πίσω όψη
- Ζώνες ασφαλείας δύο σημείων
- Ζώνες ασφαλείας τριών σημείων
- Κάθισμα συνοδηγού
- Τα πίσω καθίσματα του οχήματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν ασφαλίσετε το παιδί σας στο όχημα χρησιμοποιώντας μόνο ζώνη ασφαλείας δύο σημείων, ενδέχεται να τραυματιστεί σοβαρά ή ακόμη και θανάσιμα.
Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα με ζώνη ασφαλείας δύο σημείων.

- Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του συνοδηγού εάν διαθέτει αερόσακο, καθώς το παιδί μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή ακόμα και να σκοτωθεί εάν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.
- Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα σε καθίσματα που είναι στραμμένα προς τα πίσω ή στο πλάι.
- Ανατρέξτε στην ακόλουθη εικόνα κατά την εγκατάσταση.



ΕΝΤΑΞΕΙ

ΟΧΙ

⚠ Παρακαλώ ελέγξτε τις απαιτήσεις.

ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω στο κάθισμα του συνοδηγού με αερόσακο. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα με φορά προς τα εμπρός πριν το παιδί φτάσει τους 15 μήνες. Αυτό ενέχει κίνδυνο θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σχεδιάστηκε, δοκιμάστηκε και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού προτύπου UN R129/03 για τον εξοπλισμό ασφαλείας παιδιών. Το σήμα E (εντός κύκλου) και ο αριθμός έγκρισης βρίσκονται στην ετικέτα έγκρισης του καθίσματος αυτοκινήτου. Αυτή η έγκριση παύει να ισχύει εάν κάνετε οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στο κάθισμα αυτοκινήτου. Μόνο ο κατασκευαστής είναι εξουσιοδοτημένος να κάνει τροποποιήσεις στο κάθισμα αυτοκινήτου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE αριθ. 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

Υψος	Μέγεθος	ευθυγραμμία	Μέθοδος εγκατάστασης
40–105 εκ. (≤ 18 κιλά)	ISO/R2	αντίστροφη όψη	ISOFIX + πόδι στήριξης
76-105εκ. (≤ 18 κιλά)	ISO/F2X	προσανατολισμένος προς το μέλλον	ISOFIX + πόδι στήριξης
100-150cm	ISO/B2	προσανατολισμένος προς το μέλλον	ISOFIX + ζώνη ασφαλείας 3 σημείων
100-150cm		προσανατολισμένος προς το μέλλον	Ζώνη ασφαλείας 3 σημείων

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης ισχύουν σύμφωνα με την Οδηγία 2019/771 της ΕΕ. Η περίοδος εγγύησης είναι η ελάχιστη νόμιμη περίοδος, η οποία αρχίζει από την ημερομηνία παράδοσης στον καταναλωτή. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται στον πωλητή λιανικής από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Ο κατασκευαστής είναι διαθέσιμος για τυχόν ερωτήσεις.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Γερμανία
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

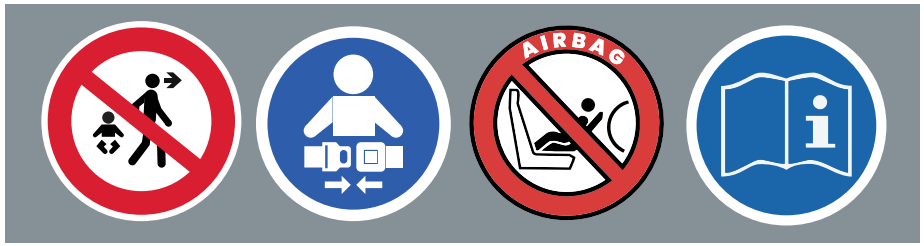
Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, φυσιολογική φθορά ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας.

ČEŠTINA

babyGO

DŮLEŽITÉ

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD K OBSLUZE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!



KRITICKÉ – Možnost úmrtí nebo vážného zranění
Nikdy nepoužívejte dětskou sedačku otočenou proti směru jízdy na sedadle spolujezdce s aktivním airbagem. Nikdy necestujte v sedadle otočeném po směru jízdy, dokud dítěti není 15 měsíců. Airbagy mohou být pro děti smrtelné – boční airbagy jsou obecně bezpečné.

Airbag
Nepoužívejte sedačku ve vozidle s aktivním airbagem. Před použitím si v návodu k obsluze vozidla ověřte, zda má sedačka úchyty ISOFIX.
Jízda vpřed / Věkové omezení
Od 15 měsíců pouze po směru jízdy. Děti do 105 cm musí vždy cestovat proti směru jízdy.
Před každou jízdou zkontrolujte skupinu a konfiguraci.

ISOFIX a podsedák
Kontrolka opěrné nohy musí svítit zcela zeleně, když se noha dotkne podlahy vozidla. ISOFIX je správně odjištěný, když oba indikátory svítí červeně. Po zajištění pevně zatlačte sedadlo k opěradlu ve směru šipky. I když sedadlo nepoužívá, nechte ho zajištěné systémem ISOFIX – nezajištěné sedadlo může v případě nouzového brzdění zranit ostatní cestující. Podsedák 100–150 cm: nepoužívejte opěrnou nohu, používejte pouze tříbodový bezpečnostní pás.

5bodový pás
Volný bezpečnostní pás je nebezpečný – před každou jízdou ho zkontrolujte. Mezi pásem a dítětem by měla být mezera přesně na šířku jednoho prstu. Pánevní pás by měl vést nízko nad pánví, ne přes břicho. Ramenní pásy by měly být ve výšce ramen nebo mírně nad ní – nikdy za dítětem nebo na/přes uši. Pásy nepřekrucujte. Nikdy nenechte dítě hrát si s přezkou bezpečnostního pásu.

novorozenci
Pro děti o výšce 40 až 75 cm vždy používejte vložku pro novorozence. Vložka je povinná, pokud používáte autosedačku proti směru jízdy s dítětem mladším 75 cm. Před každou jízdou zkontrolujte pojistku otáčení – otočte autosedačku v obou směrech, dokud nezacvakne.

Po nehodě
Vyměňte sedadlo po každé nehodě, i když není viditelné žádné poškození. Nepoužívejte sedadla z druhé ruky – jejich stav po předchozích nehodách není znám. Výrobce zaručuje bezpečnost pouze původnímu majiteli.

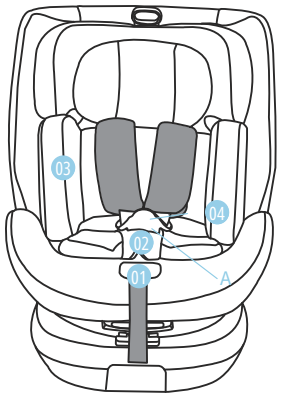
Úpravy / Příslušenství
Na výrobku neprovádějte žádné úpravy. Nemažte pohyblivé části. Používejte pouze s originálním krytem – kryt přispívá k bezpečnosti. Neodstraňujte logo výrobku. Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené výrobcem.

polstrování bezpečnostního pásu
Vždy používejte chrániče bezpečnostních pásů – jsou důležité pro bezpečnost dítěte.

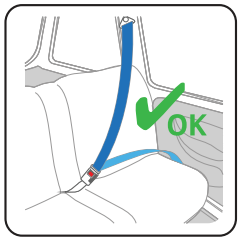
Obecné použití
Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru ve vozidle. Plastové a kovové části se mohou v horku zahřát – při vystavení přímému slunečnímu záření zakryjte sedačku. Používejte sedačku na každé cestě, i na krátké – většina nehod se stane v blízkosti domova. Před koupí zkontrolujte, zda sedačka pasuje na vaše vozidlo. Na dlouhých cestách dělejte pravidelné přestávky. Zavazadla a volně ložené předměty vždy zajistěte. Pevné a plastové části umístěte tak, aby se nemohly zachytit o pohyblivá sedadla nebo dveře vozidla.

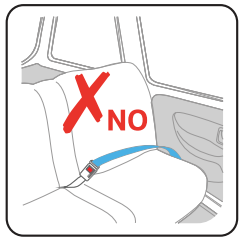
SKLADOVÁNÍ A PÉČE

- Pokud se nepoužívá, skladujte na suchém a větraném místě.
- Po nehodě je nutné sedadlo vyměnit – i bez viditelného poškození.
- K čištění používejte pouze vlhký hadřík a jemné čisticí prostředky.
- Pokud se bezpečnostní pás znečistí jídlem/nápoji, odepněte ho a opláchněte jej teplou vodou.
- Během prvního praní může dojít k mírnému vyblednutí.



NÁVOD K INSTALACI V AUTĚ

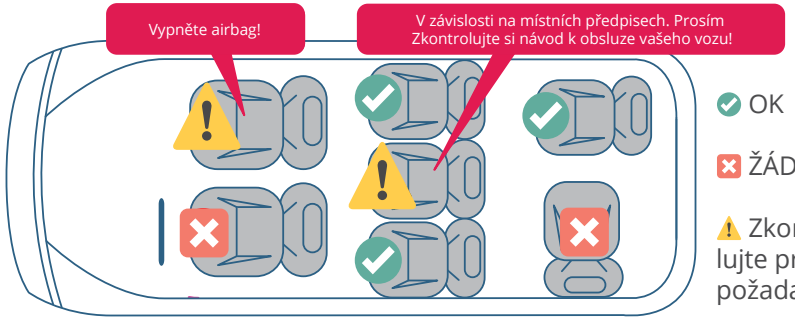




- Směřující dopředu
- Směrem dozadu
- Dvoubodové bezpečnostní pásy
- Tříbodové bezpečnostní pásy
- Sedadlo spolujezdce vpředu
- Zadní sedadla vozidla

VAROVÁNÍ! Pokud dítě ve vozidle zajistíte pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem, může dojít k vážnému nebo dokonce smrtelnému zranění.
Nepoužívejte sedadlo s dvoubodovým bezpečnostním pásem.

- Neinstalujte dětskou sedačku na sedadlo spolujezdce, pokud je vybaveno airbagem, protože dítě by se při aktivaci airbagu mohlo vážně zranit nebo dokonce usmrtit. Nainstalujte dětskou sedačku na zadní sedadlo vozu.
- Neinstalujte dětskou sedačku na sedadla otočená proti směru jízdy nebo do strany.
- Během instalace se řiďte následujícím vyobrazením.



OK

ŽÁDNÝ

⚠ Zkontro-lujte prosím požadavky.

NEUMIsťujte dětskou sedačku otočenou proti směru jízdy na sedadlo spolujezdce s airbagem. DŮLEŽITÉ - Nepoužívejte dětskou sedačku otočenou po směru jízdy, dokud dítě nedosáhne věku 15 měsíců. Hrozí riziko úmrtí nebo vážného zranění.

OSVĚDČENÍ

Dětská autosedačka byla navržena, testována a certifikována v souladu s požadavky evropské normy pro dětské bezpečnostní vybavení UN R129/03. Značka E (v kruhu) a číslo schválení se nacházejí na štítku schválení autosedačky. Toto schválení pozbývá platnosti, pokud na autosedačce provedete jakékoli úpravy. Úpravy autosedačky je oprávněn provádět pouze výrobce.

VAROVÁNÍ! Vhodné pouze tehdy, jsou-li schválená vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy, které jsou schváleny v souladu s předpisem EHK OSN č. 16 nebo jinými rovnocennými normami.

Výška	Velikost	zarovnání	Metody instalace
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	obrácený	ISOFIX + podpůrná noha
76–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	orientovaný dopředu	ISOFIX + podpůrná noha
100–150 cm	ISO/B2	orientovaný dopředu	ISOFIX + 3bodový bezpečnostní pás
100–150 cm		orientovaný dopředu	3bodový bezpečnostní pás

ZÁRUKA

Zákonná záruční práva platí v souladu se směrnicí EU 2019/771. Záruční doba je zákonná minimální doba, která počínaje dnem dodání spotřebiteli. Reklamace v rámci záruky musí být uplatněny u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Výrobce je k dispozici pro jakékoli dotazy.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Německo
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

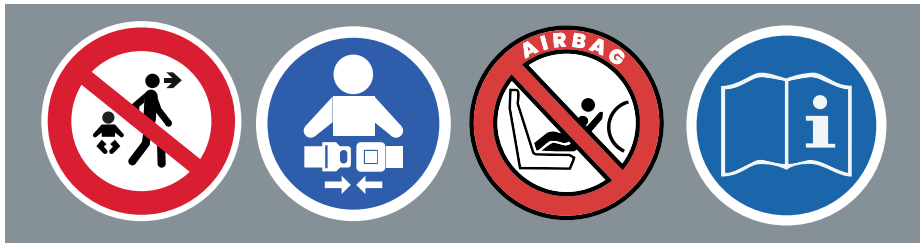
Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím, běžným opotřebením nebo nedodržením návodu k obsluze.

SLOVENČINA

babyGO

DÔLEŽITÉ

POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD NA OBSLUHU PRE BUDÚCE POUŽITIE!



KRITICKÉ – Možnosť úmrtia alebo vážneho zranenia
Nikdy nepoužívajte detskú sedačku otočenú proti smeru jazdy na sedadle spolujazdca s aktívnym airbagom. Nikdy necestujte v autosedačke otočenej proti smeru jazdy, kým dieťa nedosiahne vek 15 mesiacov. Airbagy môžu byť pre deti smrteľné – bočné airbagy sú vo všeobecnosti bezpečné.

Airbag
Nepoužívajte sedadlo vo vozidle s aktívnym airbagom. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu vozidla, či má sedadlo kotviace body ISOFIX.
Jazda vpred / Vekové obmedzenie
Od 15 mesiacov len v smere jazdy. Deti do 105 cm musia vždy cestovať v polohe proti smeru jazdy. Pred každou jazdou si overte skupinu a konfiguráciu.

ISOFIX a podpera
Indikátor podpernej nohy musí byť úplne zelený, keď sa noha dotkne podlahy vozidla. ISOFIX je správne odomknutý, keď sú oba indikátory červené. Po zamknutí pevne zatlačte sedadlo k operadlu v smere šípky. Aj keď sa sedadlo nepoužíva, nechajte ho zaistené systémom ISOFIX – nezaistené sedadlo môže v prípade núdzového brzdenia zraniť ostatných cestujúcich. Podsedák 100–150 cm: nepoužívajte podpernú nohu, používajte iba 3-bodový bezpečnostný pás.

5-bodový pás
Uvoľnený bezpečnostný pás je nebezpečný – pred každou jazdou ho skontrolujte. Medzi pásom a dieťaťom by mala byť medzera presne na šírku jedného prsta. Panvový pás by mal viesť nízko nad panvou, nie cez brucho. Ramenné popruhy by mali byť vo výške ramien alebo mierne nad nimi – nikdy nie za dieťaťom alebo na/cez uši. Pásy neprekrúcajte. Nikdy nenechajte dieťa hrať sa s prackou bezpečnostného pásu.

novorodenci
Pre deti s výškou od 40 do 75 cm vždy používajte novorodeneckú vložku. Vložka je povinná pri použití autosedačky v polohe proti smeru jazdy s dieťaťom mladším ako 75 cm. Pred každou jazdou skontrolujte poistku otáčania – otočte autosedačku v oboch smeroch, kým nezacvakne.

Po nehode
Vymeňte sedadlo po každej nehode, aj keď nie je viditeľné žiadne poškodenie. Nepoužívajte použité sedadlá – ich stav po predchádzajúcich nehodách nie je známy. Výrobca zaručuje bezpečnosť iba pôvodnému majiteľovi.

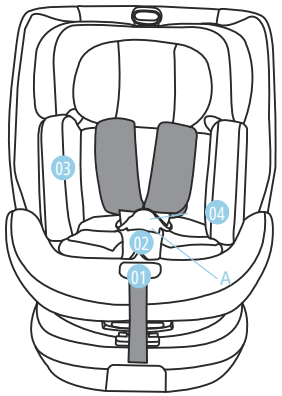
Úpravy / Príslušenstvo
Na výrobku nevykonávajte žiadne úpravy. Nemažte pohyblivé časti. Používajte iba s originálnym krytom – kryt prispieva k bezpečnosti. Neodstraňujte logo výrobku. Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely odporúčané výrobcom.

polstrovanie bezpečnostného pásu
Vždy používajte chrániče bezpečnostných pásov – sú dôležité pre bezpečnosť dieťaťa.

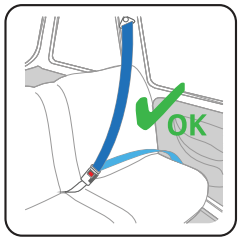
Všeobecné použitie
Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle. Plastové a kovové časti sa môžu v teple zahriať – pri vystavení priamemu slnečnému žiareniu zakryte sedadlo. Používajte sedadlo na každej ceste, aj na krátkej – väčšina nehôd sa stáva v blízkosti domova. Pred kúpou skontrolujte, či sedadlo pasuje na vaše vozidlo. Na dlhých cestách robte pravidelné prestávky. Batožinu a voľne ložené predmety vždy zaistite. Pevné a plastové časti umiestnite tak, aby sa nemohli zachytiť o pohybujúce sa sedadlá alebo dvere vozidla.

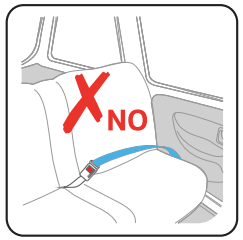
SKLADOVANIE A STAROSTLIVOSŤ

- Keď sa nepoužíva, skladujte na suchom a vetranom mieste.
- Po nehode sa musí sedadlo vymeniť – aj bez viditeľného poškodenia.
- Na čistenie používajte iba vlhkú handričku a jemné čistiace prostriedky.
- Ak sa bezpečnostný pás znečistí jedlom/nápojmi, odstráňte ho a opláchnite ho teplou vodou.
- Počas prvého prania môže dôjsť k miernemu vyblednutiu.



POKYNY NA INŠTALÁCIU V AUTE

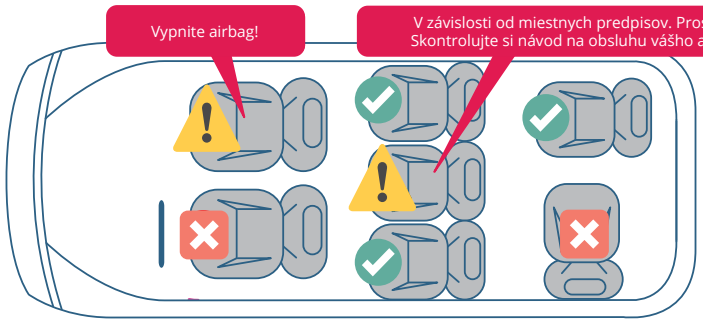




- Smerom dopredu
- Smerom dozadu
- Dvojbodové bezpečnostné pásy
- Trojbodové bezpečnostné pásy
- Sedadlo spolujazdca vpredu
- Zadné sedadlá vozidla

POZOR! Ak dieťa vo vozidle zaistíte iba dvojbodovým bezpečnostným pásom, môže sa vážne alebo dokonca smrteľne zraniť.
Nepoužívajte sedadlo s dvojbodovým bezpečnostným pásom.

- Neinštalujte detskú sedačku na sedadlo spolujazdca, ak má airbag, pretože dieťa by sa mohlo vážne zraniť alebo dokonca usmrtiť, ak by sa airbag nafúkol. Nainštalujte detskú sedačku na zadné sedadlo vozidla.
- Neinštalujte detskú sedačku na sedadlá, ktoré sú otočené smerom dozadu alebo do strany.
- Počas inštalácie sa riaďte nasledujúcim obrázkom.



V poriadku

NIE

Prosím, skontrolujte požiadavky.

NEUMIESTŇUJTE detskú sedačku otočenú proti smeru jazdy na sedadlo spolujazdca s airbagom. DÔLEŽITÉ - Nepoužívajte detskú sedačku otočenú proti smeru jazdy, kým dieťa nedosiahne vek 15 mesiacov. Hrozí riziko úmrtia alebo vážneho zranenia.

CERTIFIKÁCIA

Detská autosedačka bola navrhnutá, testovaná a certifikovaná v súlade s požiadavkami európskej normy pre detské bezpečnostné vybavenie UN R129/03. Značka E (v kruhu) a číslo schválenia sa nachádzajú na štítku schválenia autosedačky. Toto schválenie stráca platnosť, ak na autosedačke vykonáte akékoľvek úpravy. Úpravy autosedačky je oprávnený vykonávať iba výrobca.

POZOR! Vhodné len vtedy, ak sú schválené vozidlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi, ktoré sú schválené v súlade s predpisom EHK OSN č. 16 alebo inými rovnocennými normami.

Výška	Veľkosť	zarovnanie	Metódy inštalácie
40 – 105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	obrátený proti smeru	ISOFIX + oporná noha
76 – 105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	orientovaný na budúcnosť	ISOFIX + oporná noha
100-150 cm	ISO/B2	orientovaný na budúcnosť	ISOFIX + 3-bodový bezpečnostný pás
100-150 cm		orientovaný na budúcnosť	3-bodový bezpečnostný pás

ZÁRUKA

Zákonné záručné práva platia v súlade so smernicou EÚ 2019/771. Záručná doba je zákonná minimálna doba, ktorá začína plynúť odo dňa dodania spotrebiteľovi. Reklamácie v rámci záruky je potrebné uplatniť u predajcu, od ktorého bol výrobok zakúpený. Výrobca je k dispozícii v prípade akýchkoľvek otázok.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Nemecko
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, bežným opotrebením alebo nedodržaním návodu na obsluhu.

ROMÂNĂ

babyGO

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

CRITICAL – Posibil deces sau vătămări grave
Nu folosiți niciodată un scaun pentru copii orientat cu spatele la direcția de mers pe un scaun pasager din față cu airbag activ. Nu călătoriți niciodată cu fața la direcția de mers înainte ca copilul să împlinească 15 luni. Airbagurile pot fi fatale pentru copii - airbagurile laterale sunt, în general, sigure.

Airbag
Nu utilizați scaunul într-un vehicul cu airbag activ. Înainte de utilizare, verificați manualul vehiculului pentru a vedea dacă scaunul vehiculului are puncte de ancorare ISOFIX.
Conducerea înainte / Limită de vârstă
Doar cu fața la direcția de mers, de la 15 luni. Copiii sub 105 cm trebuie să călătorească întotdeauna cu fața la direcția de mers. Verificați grupul și configurația înainte de fiecare călătorie.

ISOFIX și Stützbein
Indicatorul piciorului de sprijin trebuie să fie complet verde atunci când piciorul atinge podeaua vehiculului. Sistemul ISOFIX este deblocat corect când ambele indicatoare sunt roșii. După blocare, împingeți ferm scaunul în spătar în direcția săgeții. Chiar și atunci când nu este utilizat, lăsați scaunul fixat cu ISOFIX - un scaun nefixat poate răni alți ocupanți în caz de frânare de urgență. Înălțător 100–150 cm: nu utilizați piciorul de sprijin, utilizați doar centura de siguranță în 3 puncte.

Ham cu 5 puncte
O centură de siguranță slăbită este periculoasă – verificați-o înainte de fiecare călătorie. Ar trebui să existe un spațiu de exact un deget între centură și copil. Centura transversală trebuie să fie așezată jos, deasupra pelvisului, nu peste burtă. Curelele de umăr trebuie să fie la înălțimea umerilor sau puțin mai sus – niciodată în spatele copilului sau pe/peste urechi. Nu răsuciți centurile. Nu lăsați niciodată copilul să se joace cu catarama centurii de siguranță.

nou-născuți
Folosiți întotdeauna inserția pentru nou-născuți pentru copiii cu înălțimea cuprinsă între 40 și 75 cm. Inserția este obligatorie atunci când se utilizează scaunul orientat cu spatele la direcția de mers cu un copil sub 75 cm. Verificați blocarea rotirii înainte de fiecare călătorie – rotiți scaunul în ambele direcții până când se fixează în poziție cu un clic.

După un accident
Înlocuiți scaunul după fiecare accident, chiar dacă nu există deteriorări vizibile. Nu utilizați scaune la mâna a doua - starea lor după accidentele anterioare este necunoscută. Producătorul garantează siguranța doar proprietarului inițial.

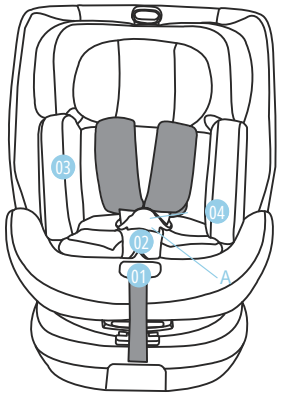
Modificări / Accesorii
Nu efectuați nicio modificare a produsului. Nu lubrifiați piesele mobile. Utilizați numai cu capacul original - capacul contribuie la siguranță. Nu îndepărtați sigla produsului. Folosiți doar accesorii și piese de schimb recomandate de producător.

căptușeală a centurii de siguranță
Folosiți întotdeauna căptușelile centurilor de siguranță — acestea sunt importante pentru siguranța copilului.

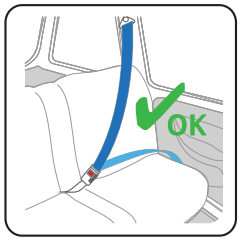
Utilizare generală
Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul. Piesele din plastic și metal se pot încălzi la căldură – acoperiți scaunul atunci când este expus la lumina directă a soarelui. Folosiți scaunul la fiecare călătorie, chiar și la cele scurte – majoritatea accidentelor se întâmplă aproape de casă. Verificați dacă scaunul se potrivește vehiculului dumneavoastră înainte de a-l cumpăra. Luați pauze regulate în timpul călătoriilor lungi. Asigurați întotdeauna bagajele și obiectele libere. Poziționați piesele rigide și din plastic astfel încât să nu se prindă în scaunele în mișcare sau în ușile vehiculului.

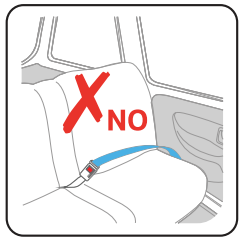
DEPOZITARE ȘI ÎNGRIJIRE

- A se păstra într-un loc uscat și ventilat atunci când nu este utilizat.
- După un accident, scaunul trebuie înlocuit — chiar și fără deteriorări vizibile.
- Pentru curățare, folosiți doar o cârpă umedă și detergenți blânzi.
- Scoateți centura de siguranță dacă se murdărește cu alimente/băuturi și clătiți-o cu apă caldă.
- Este posibil să apară o ușoară decolorare la prima spălare.



INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ÎN MAȘINĂ

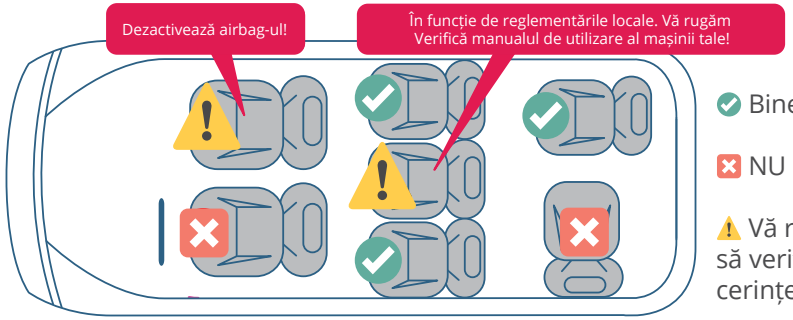




- Orientat spre înainte
- Orientat spre direcția de mers
- Centuri de siguranță în două puncte
- Centuri de siguranță în trei puncte
- Scaunul pasagerului din față
- Scaunele din spate ale vehiculului

AVERTIZARE! Dacă vă asigurați copilul în vehicul folosind doar o centură de siguranță cu două puncte, acesta poate fi rănit grav sau chiar mortal.
Nu utilizați scaunul cu o centură de siguranță cu două puncte de fixare.

- Nu instalați scaunul pentru copii pe scaunul pasagerului din față dacă acesta este prevăzut cu airbag, deoarece copilul ar putea fi grav rănit sau chiar decedat dacă airbag-ul se declanșează. Instalați scaunul pentru copii pe bancheta din spate a mașinii.
- Nu instalați scaunul pentru copii pe scaune orientate spre spate sau în lateral.
- Consultați următoarea ilustrație în timpul instalării.



Bine

NU

⚠ Vă rugăm să verificați cerințele.

NU AȘEZAȚI un scaun pentru copii orientat cu spatele la direcția de mers pe scaunul pasagerului din față cu airbag. IMPORTANT - Nu utilizați scaunul orientat cu fața la direcția de mers înainte de a împlini 15 luni de către copil. Acest lucru prezintă un risc de deces sau vătămare corporală gravă.

CERTIFICARE

Scaunul auto pentru copii a fost proiectat, testat și certificat în conformitate cu cerințele standardului european pentru echipamente de siguranță pentru copii UN R129/03. Marcajul E (încercuit) și numărul de omologare se află pe eticheta de omologare a scaunului auto. Această omologare devine invalidă dacă efectuați modificări la scaunul auto. Numai producătorul este autorizat să efectueze modificări la scaunul auto.

AVERTIZARE! Potrivit numai dacă vehiculele omologate sunt echipate cu centuri de siguranță în 3 puncte omologate în conformitate cu Regulamentul CEE-ONU nr. 16 sau cu alte standarde echivalente.

Înălțime	Dimensiune	aliniere	Metodă de instalare
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	cu orientare inversă	ISOFIX + picior de sprijin
76-105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	orientat spre viitor	ISOFIX + picior de sprijin
100-150 cm	ISO/B2	orientat spre viitor	ISOFIX + centură de siguranță cu 3 puncte
100-150 cm		orientat spre viitor	Centură de siguranță cu 3 puncte

GARANȚIE

Drepturile legale de garanție se aplică în conformitate cu Directiva UE 2019/771. Perioada de garanție este perioada minimă legală, începând de la data livrării către consumator. Reclamațiile de garanție trebuie adresate comerciantului de la care a fost achiziționat produsul. Producătorul este disponibil pentru orice întrebări.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Germania
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

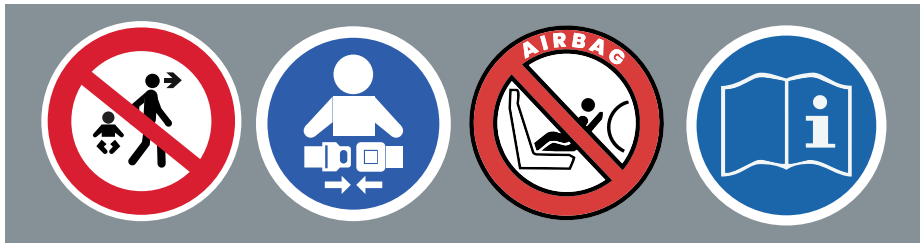
Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, uzura normală sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.

TÜRKÇE

babyGO

ÖNEMLİ

BU KULLANIM TALIMATLARINI DIKKATLICE OKUYUN VE ILERIDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN!



KRİTİK – Ölüm veya ciddi yaralanma olasılığı
Aktif hava yastığı bulunan ön yolcu koltuğunda asla arkaya dönük çocuk koltuğu kullanmayın. Çocuk 15 aylık olmadan önce asla öne dönük şekilde seyahat ettirmeyin. Hava yastıkları çocuklar için ölümcül olabilir; yan hava yastıkları genellikle güvenlidir.

Hava yastığı
Aktif hava yastığı bulunan araçlarda bu koltuğu kullanmayın. Kullanmadan önce, araç kullanım kılavuzunda koltuğun ISOFIX bağlantı noktalarına sahip olup olmadığını kontrol edin.
İleri sürüş / Yaş sınırı
15 aylıktan itibaren sadece öne dönük olarak seyahat edebilirler. 105 cm'den kısa çocuklar her zaman arkaya dönük olarak seyahat etmelidir. Her yolculuktan önce grup ve koltuk düzenini kontrol edin.

ISOFIX ve Stützbein
Destek ayağı göstergesi, ayak araç tabanına değdiğinde tamamen yeşil olmalıdır. Her iki gösterge de kırmızı olduğunda ISOFIX doğru şekilde açılmış demektir. Kilitledikten sonra, koltuğu ok yönünde sırtlığa doğru sıkıca itin. Kullanılmadığı zamanlarda bile koltuğu ISOFIX ile sabitlenmiş halde bırakın; sabitlenmemiş bir koltuk, acil frenleme durumunda diğer yolcuları yaralayabilir. 100–150 cm Yükseltici: Destek ayağını kullanmayın, sadece 3 noktalı emniyet kemerini kullanın.

5 noktalı emniyet kemeri
Gevşek emniyet kemeri tehlikelidir; her yolculuktan önce kontrol edin. Kemer ile çocuk arasında tam bir parmak genişliğinde boşluk olmalıdır. Kucak kemeri, karın üzerinden değil, pelvisin üzerinden alçak bir şekilde geçmelidir. Omuz askıları omuz hizasında veya biraz üzerinde olmalıdır; asla çocuğun arkasında veya kulaklarının üzerinde olmamalıdır. Kemerleri bükmeyin. Çocuğun emniyet kemeri tokasıyla oynamasına asla izin vermeyin.

yeni doğanlar
40 ila 75 cm boyundaki çocuklar için daima yenidoğan aparatını kullanın. 75 cm'den kısa boylu bir çocukla koltuğu arkaya dönük kullanırken aparat zorunludur. Her yolculuktan önce döndürme kilidini kontrol edin – yerine oturana kadar koltuğu her iki yöne de çevirin.

Bir kaza sonrasında
Görünürde hasar olmasa bile, her kazadan sonra koltuğu değiştirin. İkinci el koltuk kullanmayın; önceki kazalardan sonraki durumları bilinmemektedir. Üretici yalnızca ilk sahibine güvenlik garantisi vermektedir.

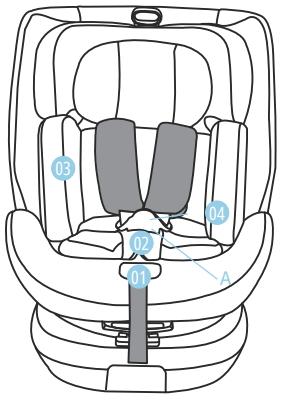
Değişiklikler / Aksesuarlar
Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Hareketli parçaları yağlamayın. Yalnızca orijinal kapağıyla kullanın – kapak güvenliğe katkıda bulunur. Ürün logosunu çıkarmayın. Yalnızca üretici tarafından önerilen aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.

emniyet kemeri dolgusu
Emniyet kemeri pedlerini her zaman kullanın; bunlar çocuğun güvenliği için önemlidir.

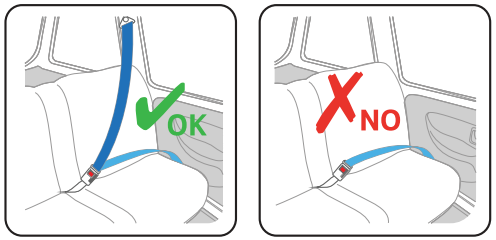
Genel kullanım
Çocuğu asla araçta gözetimsiz bırakmayın. Plastik ve metal parçalar sıcakta ısınabilir; doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında koltuğu örtün. Kısa yolculuklar da dahil olmak üzere her yolculukta koltuğu kullanın; kazaların çoğu eve yakın yerlerde meydana gelir. Satın almadan önce koltuğun aracınıza uygun olup olmadığını kontrol edin. Uzun yolculuklarda düzenli molalar verin. Bagajı ve gevşek eşyaları daima sabitleyin. Sert ve plastik parçaları, hareket eden koltuklara veya araç kapılarına takılmayacak şekilde konumlandırın.

SAKLAMA VE BAKIM

- Kullanılmadığı zamanlarda kuru ve havalandırılmış bir yerde saklayın.
- Kaza sonrasında, görünür bir hasar olmasa bile koltuğun değiştirilmesi gerekir.
- Temizlik için yalnızca nemli bir bez ve hafif deterjanlar kullanın.
- Emniyet kemeri yiyecek/içecek lekeleriyle kirlenirse çıkarın ve ılık suyla durulayın.
- İlk yıkamada hafif bir renk solması meydana gelebilir.



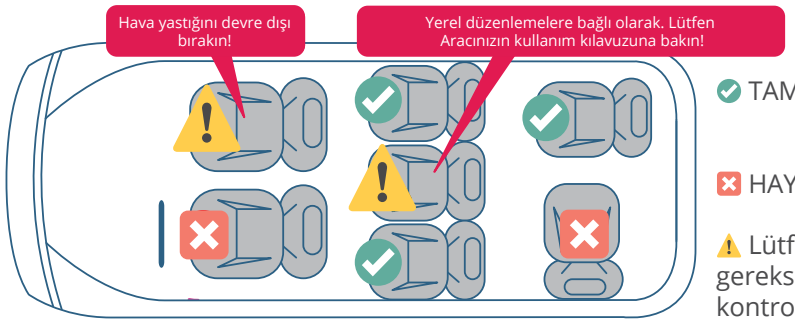
ARAÇ IÇINDEKI KURULUM TALIMATLARI



- Öne bakan
- Arka tarafa dönük
- İki noktalı emniyet kemerleri
- Üç noktalı emniyet kemerleri
- Ön yolcu koltuğu
- Arka araç koltukları

UYARI! Çocuğunuzu araçta sadece iki noktadan bağlanan emniyet kemeriyle bağlarsanız, ciddi hatta ölümcül yaralanmalar yaşayabilir. Bu koltuğu iki noktalı emniyet kemeriyle kullanmayın.

- Ön yolcu koltuğunda hava yastığı varsa, çocuk koltuğunu bu koltuğa takmayın; çünkü hava yastığı açılırsa çocuk ciddi şekilde yaralanabilir, hatta ölebilir. Çocuk koltuğunu aracın arka koltuğuna takın.
- Çocuk koltuğunu geriye veya yana dönük koltuklara monte etmeyin.
- Kurulum sırasında lütfen aşağıdaki görsele bakınız.



TAMAM

HAYIR

Lütfen gereksinimleri kontrol edin.

Arkaya dönük çocuk koltuğunu hava yastığı bulunan ön yolcu koltuğuna YERLEŞTİRMEYİN. ÖNEMLİ - Çocuk 15 aylık olmadan önce öne dönük çocuk koltuğu kullanmayın. Bu, ölüm veya ciddi yaralanma riski taşır.

SERTİFİKASYON

Çocuk oto koltuğu, Avrupa çocuk güvenlik ekipmanı standardı UN R129/03 gerekliliklerine uygun olarak tasarlanmış, test edilmiş ve sertifikalandırılmıştır. E işareti (daire içinde) ve onay numarası, oto koltuğunun onay etiketinde yer almaktadır. Oto koltuğunda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu onay geçersiz hale gelir. Oto koltuğunda değişiklik yapma yetkisi yalnızca üreticiye aittir.

UYARI! Yalnızca onaylı araçların, BM/ECE Yönetmeliği No. 16 veya diğer eşdeğer standartlara uygun olarak onaylanmış 3 noktalı emniyet kemerleriyle donatılmış olması durumunda uygundur.

Yükseklik	Boyut	hizalama	Kurulum yöntemi
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	ters yöne bakan	ISOFIX + destek ayağı
76-105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	ileriye dönük	ISOFIX + destek ayağı
100-150 cm	ISO/B2	ileriye dönük	ISOFIX + 3 noktalı emniyet kemeri
100-150 cm		ileriye dönük	3 noktalı emniyet kemeri

GARANTI

Yasal garanti hakları, AB Direktifi 2019/771 uyarınca geçerlidir. Garanti süresi, tüketiciye teslim tarihinden itibaren başlayan yasal asgari süredir. Garanti talepleri, ürünün satın alındığı perakendeciye yapılmalıdır. Üretici, her türlü sorunuz için hazırdır.

BabyGO Bebek Ürünleri GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Almanya
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

Garanti, hatalı kullanım, normal aşınma ve yıpranma veya kullanım talimatlarına uyulmaması sonucu oluşan hasarları kapsamaz.

ITALIANO

babyGO

IMPORTANTE

LEGGETE ATTENTAMENTE E CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO PER RIFERIMENTO FUTURO!

CRITICO – Possibile decesso o lesioni gravi
Non utilizzare mai un seggiolino auto rivolto all'indietro sul sedile del passeggero anteriore dotato di airbag attivo. Non viaggiare mai in senso di marcia prima che il bambino abbia compiuto 15 mesi. Gli airbag possono essere fatali per i bambini; gli airbag laterali sono generalmente sicuri.

Airbag
Non utilizzare il seggiolino in veicoli dotati di airbag attivo. Prima dell'uso, consultare il manuale del veicolo per verificare la presenza di punti di ancoraggio ISOFIX sul seggiolino.
Guida in avanti / Limite di età
Orientamento in senso di marcia solo a partire dai 15 mesi. I bambini di altezza inferiore a 105 cm devono viaggiare sempre in senso contrario di marcia. Verificare il gruppo e la configurazione prima di ogni viaggio.

ISOFIX e Stützbein
L'indicatore del piedino di supporto deve essere completamente verde quando il piedino tocca il pianale del veicolo. L'ISOFIX è correttamente sbloccato quando entrambi gli indicatori sono rossi. Dopo il bloccaggio, spingere saldamente il seggiolino contro lo schienale nella direzione della freccia. Anche quando non in uso, lasciare il seggiolino fissato con ISOFIX: un seggiolino non fissato può ferire gli altri occupanti in caso di frenata di emergenza. Rialzo 100-150 cm: non utilizzare il piedino di supporto, utilizzare solo la cintura di sicurezza a 3 punti.

Cintura di sicurezza a 5 punti
Una cintura di sicurezza allentata è pericolosa: controllala prima di ogni viaggio. Ci deve essere esattamente lo spazio di un dito tra la cintura e il bambino. La cintura addominale deve trovarsi in basso sul bacino, non sull'addome. Le spalline devono essere all'altezza delle spalle o leggermente al di sopra, mai dietro il bambino o sopra le orecchie. Non attorcigliare le cinture. Non lasciare mai che il bambino giochi con la fibbia della cintura di sicurezza.

neonati
Utilizzare sempre l'inserto per neonati per i bambini di altezza compresa tra 40 e 75 cm. L'inserto è obbligatorio quando si utilizza il seggiolino in senso contrario di marcia con un bambino di altezza inferiore a 75 cm. Verificare il blocco di rotazione prima di ogni viaggio: ruotare il seggiolino in entrambe le direzioni finché non scatta in posizione.

Dopo un incidente
Sostituite il seggiolino dopo ogni incidente, anche in assenza di danni visibili. Non utilizzate seggiolini di seconda mano: non è possibile conoscerne le condizioni dopo precedenti incidenti. Il produttore garantisce la sicurezza solo al proprietario originale.

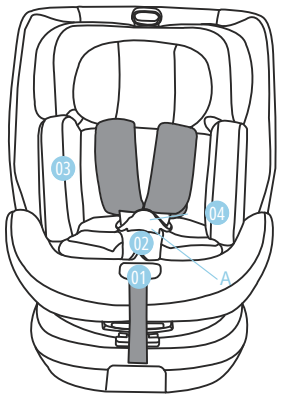
Modifiche / Accessori
Non apportare modifiche al prodotto. Non lubrificare le parti mobili. Utilizzare solo con la copertura originale: la copertura contribuisce alla sicurezza. Non rimuovere il logo del prodotto. Utilizzare solo accessori e ricambi consigliati dal produttore.

imbottitura della cintura di sicurezza
Utilizzare sempre le protezioni per le cinture di sicurezza: sono importanti per la sicurezza del bambino.

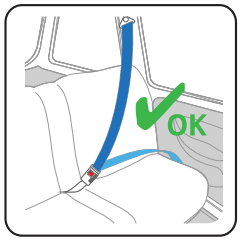
Uso generale
Non lasciare mai un bambino incustodito in auto. Le parti in plastica e metallo possono surriscaldarsi con il caldo: copri il seggiolino quando è esposto alla luce solare diretta. Usa il seggiolino in ogni viaggio, anche in quelli brevi: la maggior parte degli incidenti avviene vicino a casa. Verifica che il seggiolino sia compatibile con il tuo veicolo prima dell'acquisto. Fai delle pause regolari durante i viaggi lunghi. Fissa sempre i bagagli e gli oggetti sfusi. Posiziona le parti rigide e in plastica in modo che non possano impigliarsi nei sedili o nelle portiere in movimento.

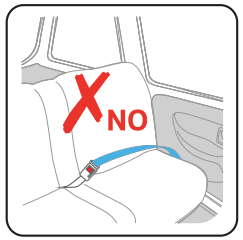
CONSERVAZIONE E CURA

- Conservare in un luogo asciutto e ventilato quando non in uso.
- Dopo un incidente, il sedile deve essere sostituito, anche in assenza di danni visibili.
- Per la pulizia, utilizzare solo un panno umido e detergenti delicati.
- Se la cintura di sicurezza si sporca con cibo o bevande, rimuovetela e sciacquatela con acqua tiepida.
- Un leggero scolorimento potrebbe verificarsi durante il primo lavaggio.



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE IN AUTO

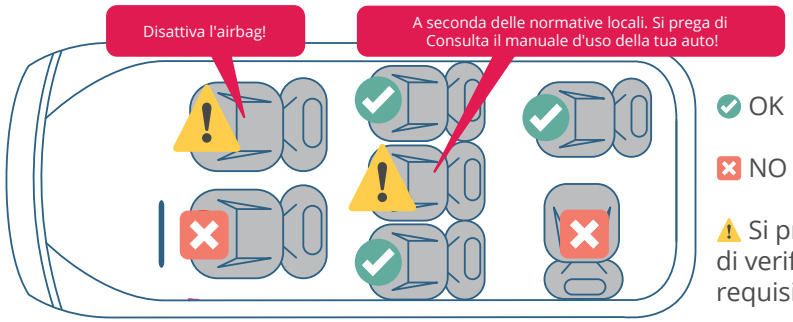




- rivolto in avanti
- Rivolti all'indietro
- Cinture di sicurezza a due punti
- Cinture di sicurezza a tre punti
- sedile del passeggero anteriore
- I sedili posteriori del veicolo

AVVERTIMENTO! Se assicurate vostro figlio al veicolo utilizzando solo la cintura di sicurezza a due punti, potrebbe riportare lesioni gravi o addirittura mortali.
Non utilizzare il seggiolino con la cintura di sicurezza a due punti.

- Non installare il seggiolino auto sul sedile del passeggero anteriore se questo è dotato di airbag, poiché il bambino potrebbe subire gravi lesioni o addirittura perdere la vita in caso di attivazione dell'airbag. Installare il seggiolino auto sul sedile posteriore.
- Non installare il seggiolino auto su sedili rivolti all'indietro o lateralmente.
- Durante l'installazione, fare riferimento all'illustrazione seguente.



OK

NO

⚠ Si prega di verificare i requisiti.

NON POSIZIONARE un seggiolino auto rivolto all'indietro sul sedile del passeggero anteriore dotato di airbag. IMPORTANTE: non utilizzare il seggiolino rivolto in avanti prima che il bambino abbia compiuto 15 mesi. Ciò comporta un rischio di morte o lesioni gravi.

CERTIFICAZIONE

Il seggiolino auto è stato progettato, testato e certificato in conformità ai requisiti della norma europea UN R129/03 per i dispositivi di sicurezza per l'infanzia. Il marchio E (cerchiato) e il numero di omologazione sono riportati sull'etichetta di omologazione del seggiolino. Tale omologazione decade qualora vengano apportate modifiche al seggiolino. Solo il produttore è autorizzato a effettuare modifiche al seggiolino.

AVVERTIMENTO! Adatto solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti conformi al Regolamento UN/ECE n. 16 o ad altri standard equivalenti.

Altezza	Misurare	allineamento	metodo di installazione
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	rivolto all'indietro	ISOFIX + gamba di supporto
76-105 cm ≤ 18 kg)	ISO/F2X	orientato al futuro	ISOFIX + gamba di supporto
100-150 cm	ISO/B2	orientato al futuro	ISOFIX + cintura di sicurezza a 3 punti
100-150 cm		orientato al futuro	cintura di sicurezza a 3 punti

GARANZIA

I diritti di garanzia previsti dalla legge si applicano in conformità alla Direttiva UE 2019/771. Il periodo di garanzia corrisponde al periodo minimo previsto dalla legge, a partire dalla data di consegna al consumatore. Le richieste di garanzia devono essere presentate al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il produttore è a disposizione per qualsiasi domanda.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Germania
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

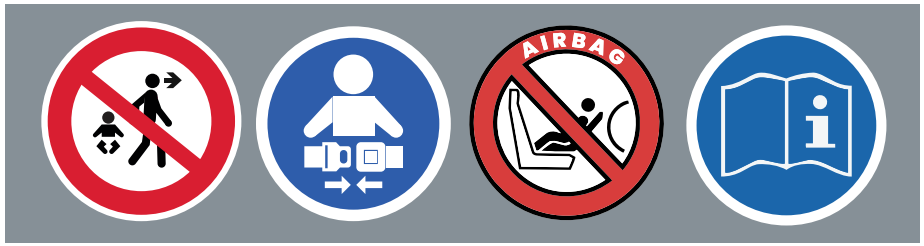
La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio, dalla normale usura o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

DANSK

babyGO

VIGTIG

LÆS OMHYGGELIGT OG GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG!



KRITISK – Mulighed for død eller alvorlig personskade
Brug aldrig en bagudvendt barnestol på et passagersæde foran med en aktiv airbag. Kør aldrig fremadvendt, før barnet er 15 måneder gammelt. Airbags kan være dødelige for børn – sideairbags er generelt sikre.

Airbag
Brug ikke sædet i et køretøj med en aktiv airbag. Før brug skal du kontrollere bilens manual for at se, om bilsædet har ISOFIX-forankringspunkter.
Kørsel fremad / Aldersgrænse
Kun fremadvendt fra 15 måneder. Børn under 105 cm skal altid rejse bagudvendt. Kontroller gruppe og konfiguration før hver rejse.

ISOFIX og støtteben
Støttebensindikatoren skal lyse helt grøn, når benet rører bilens gulv. ISOFIX er korrekt oplåst, når begge indikatorer er røde. Efter låsning skal sædet skubbes fast mod ryglænet i pilens retning. Selv når sædet ikke er i brug, skal det være fastspændt med ISOFIX – et ufastspændt sæde kan skade andre passagerer i tilfælde af nødopbremsning. 100-150 cm Selestol: Brug ikke støttebenet, brug kun 3-punktsselen.

5-punktssele
En løs sikkerhedssele er farlig – tjek den før hver tur. Der skal være præcis en fingers bredde mellem selen og barnet. Hofteselen skal sidde lavt over bækkenet, ikke på tværs af maven. Skulderselerne skal være i skulderhøjde eller lidt over – aldrig bag barnet eller på/over ørerne. Vrid ikke selerne. Lad aldrig barnet lege med selespændet.

nyfødte
Brug altid nyfødtindlægget til børn mellem 40 og 75 cm. Indlægget er obligatorisk, når sædet bruges bagudvendt med et barn under 75 cm. Kontroller rotationslåsen før hver rejse – drej sædet i begge retninger, indtil det klikker på plads.

Efter en ulykke
Udskift sædet efter hver ulykke, selvom der ikke er synlige skader. Brug ikke brugte sæder – deres tilstand efter tidligere ulykker er ukendt. Producenten garanterer kun sikkerheden for den oprindelige ejer.

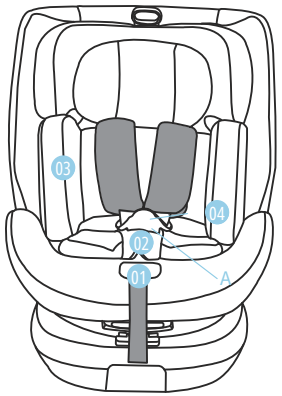
Modifikationer / Tilbehør
Foretag ikke ændringer på produktet. Smør ikke bevægelige dele. Brug kun med det originale dæksel – dækslet bidrager til sikkerheden. Fjern ikke produktlogoet. Brug kun tilbehør og reservedele, der er anbefalet af producenten.

polstring af sikkerhedssele
Brug altid sikkerhedsselebeskyttere – de er vigtige for barnets sikkerhed.

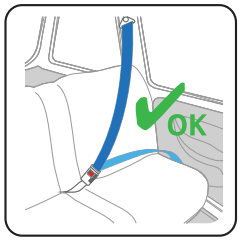
Generel brug
Efterlad aldrig et barn uden opsyn i bilen. Plastik- og metaldele kan blive varme i varmen – dæk sædet til, når det udsættes for direkte sollys. Brug sædet på hver tur, selv korte – de fleste ulykker sker tæt på hjemmet. Kontroller, at sædet passer til din bil, før du køber. Hold regelmæssige pauser på lange ture. Fastgør altid bagage og løse genstande. Placer stive dele og plastikdele, så de ikke kan sætte sig fast i bevægelige sæder eller bildøre.

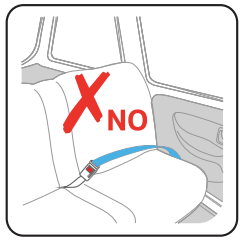
OPBEVARING OG PLEJE

- Opbevares tørt og ventileret, når den ikke er i brug.
- Efter en ulykke skal sædet udskiftes – selv uden synlige skader.
- Brug kun en fugtig klud og milde rengøringsmidler til rengøring.
- Fjern sikkerhedsselen, hvis den bliver tilsmudset med mad/drikkevarer, og skyl den med varmt vand.
- Der kan forekomme en smule falmning under første vask.



MONTERINGSVEJLEDNING I BILEN

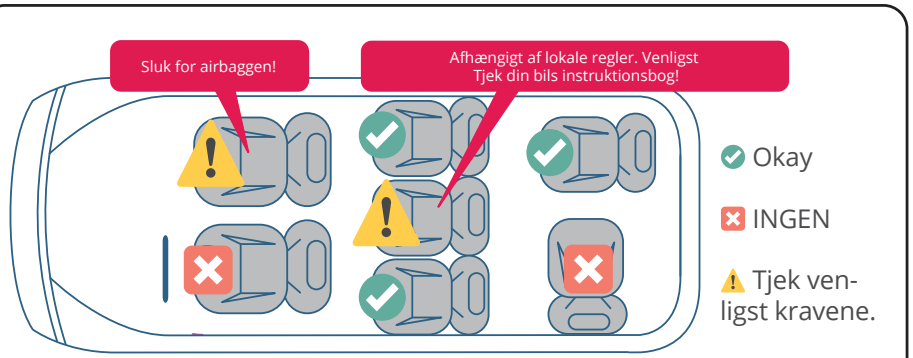




Fremadvendt
vendt bagud
Topunktssele
ler
Trepunktssele
forsædepassager
bagsæderne

ADVARSEL! Hvis du fastspænder dit barn i bilen med kun en topunktssele, kan det komme alvorligt eller endda dødeligt til skade.
Brug ikke sædet med en topunktssele.

- Installer ikke autostolen på passagersædet foran, hvis den har en airbag, da barnet kan blive alvorligt kvæstet eller endda dræbt, hvis airbaggen udløses. Installer autostolen på bilens bagsæde.
- Installer ikke barnesædet på sæder, der vender bagud eller til siden.
- Se følgende illustration under installationen.



PLACER IKKE en bagudvendt barnestol på passagersædet foran med airbag. VIGTIGT - Brug ikke fremadvendt, før barnet er 15 måneder gammelt. Dette udgør en risiko for død eller alvorlig personskade.

CERTIFICERING

Autostolen er designet, testet og certificeret i overensstemmelse med kravene i den europæiske standard for børnesikkerhedsudstyr UN R129/03. E-mærket (i en cirkel) og godkendelsesnummeret er placeret på autostolens godkendelsesmærke. Denne godkendelse bliver ugyldig, hvis du foretager ændringer på autostolen. Kun producenten er autoriseret til at foretage ændringer på autostolen.

ADVARSEL! Kun egnet, hvis de godkendte køretøjer er udstyret med 3-punktsseler, der er godkendt i overensstemmelse med FN/ECE-regulativ nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.

Højde	Størrelse	justering	Installationsmetode
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	bagudvendt	ISOFIX + støtteben
76-105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	fremadrettet	ISOFIX + støtteben
100-150 cm	ISO/B2	fremadrettet	ISOFIX + 3-punktssele
100-150 cm		fremadrettet	3-punkts sikkerhedssele

GARANTI

De lovpligtige garantirettigheder gælder i overensstemmelse med EU-direktiv 2019/771. Garantiperioden er den lovpligtige minimumsperiode, der regnes fra leveringsdatoen til forbrugeren. Garantikrav skal fremsættes til den forhandler, hvor produktet er købt. Producenten er tilgængelig for eventuelle spørgsmål.

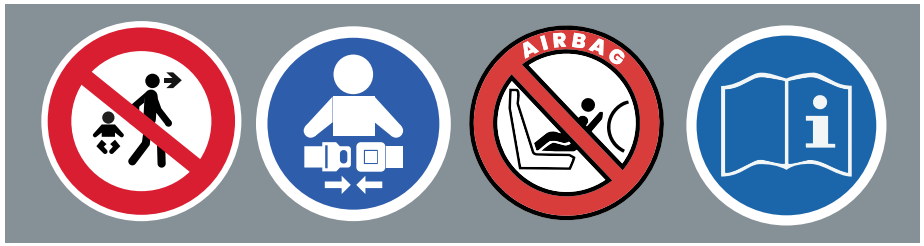
BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Tyskland
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

Garantien dækker ikke skader forårsaget af forkert brug, normal slitage eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.

SVENSKA

VIKTIG

LÄS NOGGRANT OCH SPARA DESSA BRUKSANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK!



KRITISK – Möjlig dödsfall eller allvarlig skada
Använd aldrig en bakåtvänd bilbarnstol i ett passagerarsäte fram med en aktiv krockkudde. Åk aldrig framåtvänt innan barnet är 15 månader gammalt. Krockkuddar kan vara dödliga för barn – sidokrockkuddar är i allmänhet säkra.

Krockkudde
Använd inte stolen i ett fordon med aktiv krockkudde. Kontrollera fordonets instruktionsbok före användning för att se om bilsätet har ISOFIX-förankringspunkter.
Framåtkörning / Åldersgräns
Endast framåtvänd från 15 månader. Barn under 105 cm måste alltid åka bakåtvänt. Kontrollera grupp och konfiguration före varje resa.

ISOFIX och säkerhetsbälten
Stödbensindikatorn måste lysa helt grön när benet vidrör bilens golv. ISOFIX är korrekt upplåst när båda indikatorerna lyser röda. Efter låsning, tryck sätet ordentligt mot ryggstödet i pilens riktning. Även när sätet inte används, låt det vara fastspänt med ISOFIX – ett ospänt säte kan skada andra passagerare vid nödbromsning. 100–150 cm Bälteskudde: använd inte stödbenet, använd endast 3-punktsbältet.

5-punktssele
Ett löst säkerhetsbälte är farligt – kontrollera det före varje resa. Det ska finnas exakt ett fingerbrett utrymme mellan bältet och barnet. Höftbältet ska sitta lågt över bäckenet, inte tvärs över magen. Axelremmarna ska vara i axelhöjd eller något ovanför – aldrig bakom barnet eller på/över öronen. Vrid inte bältena. Låt aldrig barnet leka med säkerhetsbältesspännet.

nyfödda
Använd alltid nyföddinsatsen för barn mellan 40 och 75 cm långa. Insatsen är obligatorisk när bilbarnstolen används bakåtvänd med ett barn under 75 cm. Kontrollera rotationsspärren före varje resa – vrid bilbarnstolen i båda riktningarna tills den klickar på plats.

Efter en olycka
Byt ut sätet efter varje olycka, även om det inte finns några synliga skador. Använd inte begagnade säten – deras skick efter tidigare olyckor är okänt. Tillverkaren garanterar endast säkerheten för den ursprungliga ägaren.

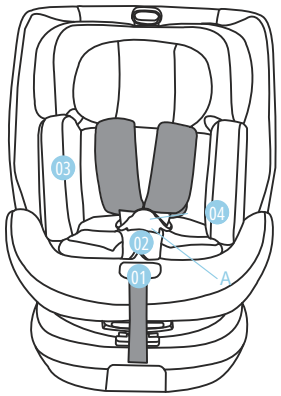
Modifieringar / Tillbehör
Gör inga modifieringar på produkten. Smörj inte rörliga delar. Använd endast med originalskyddet – skyddet bidrar till säkerheten. Ta inte bort produktlogotypen. Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

säkerhetsbältesstoppning
Använd alltid säkerhetsbältesskydden – de är viktiga för barnets säkerhet.

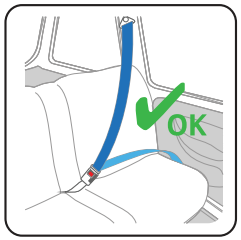
Allmän användning
Lämna aldrig ett barn utan uppsikt i bilen. Plast- och metalldelar kan bli varma i värmen – täck över sätet när det utsätts för direkt solljus. Använd sätet på varje resa, även korta – de flesta olyckor sker nära hemmet. Kontrollera att sätet passar ditt fordon innan du köper. Ta regelbundna pauser på långa resor. Säkra alltid bagage och lösa föremål. Placera styva delar och plastdelar så att de inte kan fastna i rörliga säten eller bildörrar.

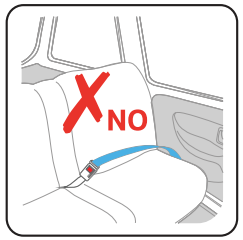
FÖRVARING OCH SKÖTSEL

- Förvara på en torr, ventilerad plats när den inte används.
- Efter en olycka måste sätet bytas ut – även utan synliga skador.
- Använd endast en fuktig trasa och milt rengöringsmedel för rengöring.
- Ta bort säkerhetsbältet om det blir smutsigt av mat/dryck och skölj det med varmt vatten.
- Lätt blekning kan förekomma under första tvätten.



MONTERINGSANVISNINGAR I BILEN

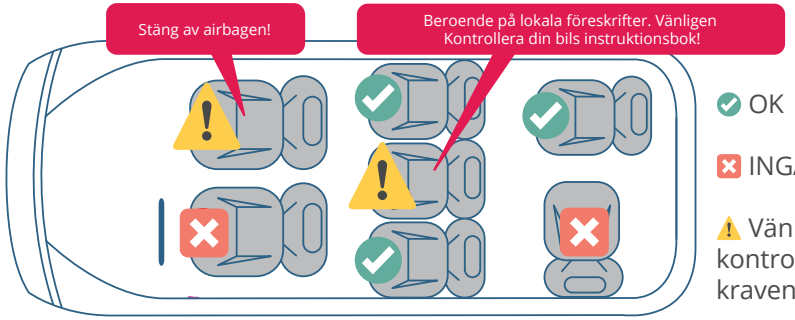




- Framåtvänd
- Bakåtvänd
- Tvåpunkts säkerhetsbälten
- Trepunktsbälten
- Passagerarsätet fram
- De bakre sätena i fordonet

VARNING! Om du bara spänner fast ditt barn i bilen med tvåpunktsbälte kan barnet skadas allvarligt eller till och med dödligt.
Använd inte sätet med tvåpunktsbälte.

- Montera inte bilbarnstolen på passagerarsätet fram om det har en airbag, eftersom barnet kan skadas allvarligt eller till och med dödas om airbagen utlöses. Montera bilbarnstolen i bilens baksäte.
- Montera inte barnstolen på säten som är vända bakåt eller åt sidan.
- Se följande illustration under installationen.



OK

INGA

⚠ Vänligen kontrollera kraven.

PLACERA INTE en bakåtvänd bilbarnstol på passagerarsätet fram med krockkudde. VIKTIGT - Använd inte framåtvänd bilbarnstol innan barnet fyllt 15 månader. Detta medför risk för dödsfall eller allvarliga skador.

CERTIFIERING

Bilbarnstolen har utformats, testats och certifierats i enlighet med kraven i den europeiska standarden för barnsäkerhetsutrustning UN R129/03. E-märket (i en cirkel) och godkännandenumret finns på bilbarnstolens godkännandeetikett. Detta godkännande blir ogiltigt om du gör några modifieringar på bilbarnstolen. Endast tillverkaren är behörig att göra modifieringar på bilbarnstolen.

VARNING! Endast lämplig om de godkända fordonen är utrustade med 3-punkts säkerhetsbälten som är godkända enligt FN/ECE-föreskrift nr 16 eller andra likvärdiga standarder.

Höjd	Storlek	inriktning	Installationsmetod
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	bakåtvänd	ISOFIX + stödben
76-105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	framåtriktad	ISOFIX + stödben
100-150 cm	ISO/B2	framåtriktad	ISOFIX + 3-punkts säkerhetsbälte
100-150 cm		framåtriktad	3-punkts säkerhetsbälte

GARANTI

De lagstadgade garantirättigheterna gäller i enlighet med EU-direktiv 2019/771. Garantiperioden är den lagstadgade minimiperioden, räknat från leveransdatumet till konsumenten. Garantianspråk måste göras till den återförsäljare som produkten köptes från. Tillverkaren är tillgänglig för eventuella frågor.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Tyskland
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

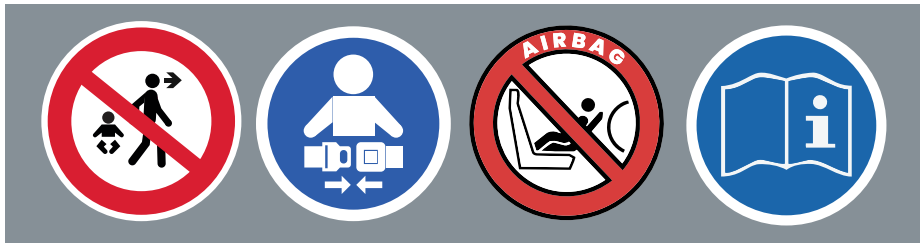
Garantin täcker inte skador orsakade av felaktig användning, normalt slitage eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen.

SUOMI

babyGO

TÄRKEÄÄ

LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ NE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN!



VAARA – Kuolema tai vakava loukkaantuminen mahdollinen Älä koskaan käytä selkä menosuuntaan asennettavaa lastenistuinta etumatkustajan paikalla, jossa on aktiivinen turvatyyny. Älä koskaan matkusta kasvot menosuuntaan ennen kuin lapsi on 15 kuukauden ikäinen. Turvatyynyt voivat olla lapselle kohtalokkaita – sivuturvatyynyt ovat yleensä turvalliset.

Turvatyyny
Älä käytä istuinta ajoneuvossa, jossa on aktiivinen turvatyyny. Tarkista ennen käyttöä ajoneuvon käyttöohjeesta, onko ajoneuvon istuimessa ISOFIX-kiinnityspisteitä.
Eteenpäin ajaminen / Ikäraja
Vain eteenpäin 15 kuukauden iästä alkaen. Alle 105 cm pitkien lasten on aina matkustettava selkä menosuuntaan. Tarkista ryhmä ja kokoonpano ennen jokaista matkaa.

ISOFIX- ja tukikiinnikkeet
Tukijalan merkkivalon on oltava täysin vihreä, kun jalka koskettaa auton lattiaa. ISOFIX on oikein avattu, kun molemmat merkkivalot ovat punaisia. Lukituksen jälkeen työnnä istuinta tukevasti selkänojaa vasten nuolen suuntaan. Jätä istuin kiinnitettynä ISOFIX-kiinnityksellä, vaikka sitä ei käytettäisikään – kiinnittämätön istuin voi vahingoittaa muita matkustajia hätäjarrutuksessa. 100–150 cm Turvakoroke: älä käytä tukijalkaa, käytä vain kolmipisteturvavyötä.

5-pistevaljaat
Löysä turvavyö on vaarallinen – tarkista se ennen jokaista matkaa. Vyön ja lapsen välillä tulee olla täsmälleen sormen levyinen rako. Lantiovyön tulee olla matalalla lantion päällä, ei vatsan poikki. Olkahihnojen tulee olla olkapään korkeudella tai hieman sitä korkeammalla – ei koskaan lapsen takana tai korvien päällä/yli. Älä kierrä vöitä. Älä koskaan anna lapsen leikkiä turvavyön soljen kanssa.

vastasyntyneet
Käytä aina vastasyntyneen istuinsuojusta 40–75 cm pitkille lapsille. Suojus on pakollinen, kun istuinta käytetään selkä menosuuntaan alle 75 cm pitkän lapsen kanssa. Tarkista kääntölukko ennen jokaista matkaa – käännä istuinta molempiin suuntiin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Onnettomuuden jälkeen
Vaihda istuin jokaisen onnettomuuden jälkeen, vaikka näkyviä vaurioita ei olisikaan. Älä käytä käytettyjä istuimia – niiden kunto aiempien onnettomuuksien jälkeen on tuntematon. Valmistaja takaa turvallisuuden vain alkuperäiselle omistajalle.

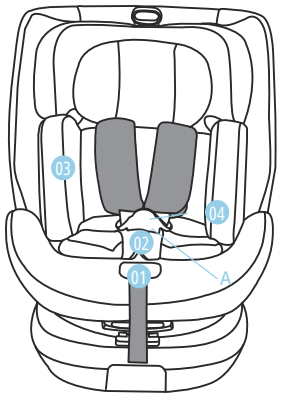
Muutokset / Lisävarusteet
Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia. Älä voitele liikkuvia osia. Käytä laitetta ainoastaan alkuperäisen suojuksen kanssa – suojus lisää turvallisuutta. Älä poista tuotteen logoa. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita ja varaosia.

turvavyön pehmusteet
Käytä aina turvavyön pehmusteita – ne ovat tärkeitä lapsen turvallisuuden kannalta.

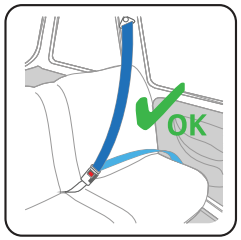
Yleinen käyttö
Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa ajoneuvoon. Muovi- ja metalliosat voivat kuumentua kuumuudessa – peitä istuin, kun se altistuu suoralle auringonvalolle. Käytä istuinta jokaisella matkalla, myös lyhyillä – useimmat onnettomuudet tapahtuvat lähellä kotia. Tarkista, että istuin sopii ajoneuvoosi ennen ostamista. Pidä säännöllisiä taukoja pitkillä matkoilla. Kiinnitä aina matkatavarat ja irtonaiset esineet. Aseta jäykät ja muoviosat niin, etteivät ne jää kiinni liikkuviin istuimiin tai ajoneuvon oviin.

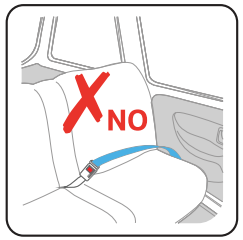
SÄILYTYS JA HOITO

- Säilytä kuivassa ja tuuletetussa paikassa, kun sitä ei käytetä.
- Onnettomuuden jälkeen istuin on vaihdettava – vaikka siinä ei olisi näkyviä vaurioita.
- Puhdistukseen käytä vain kosteaa liinaa ja mietoja pesuaineita.
- Irrota turvavyö, jos se likaantuu ruoasta/juomasta, ja huuhtele se lämpimällä vedellä.
- Ensimmäisen pesun aikana voi esiintyä pientä haalistumista.



ASENNUSOHJEET AUTOON

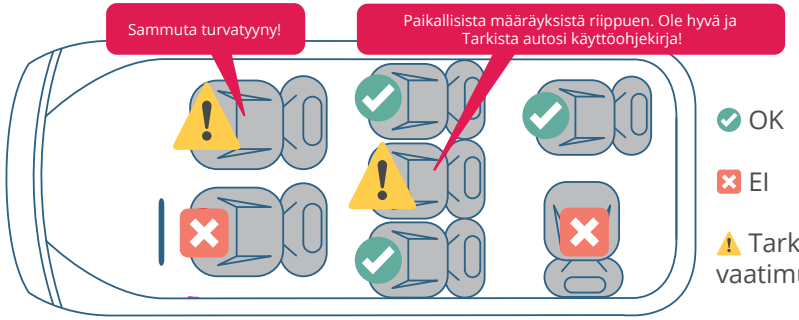




- Kasvot menosuuntaan
- taaksepäin katsoen
- Kaksipisteturvavyö
- Kolmipisteturvavyö
- etumatkustajan istuin
- takaistuimet

VAROITUS! Jos kiinnität lapsesi autoon vain kaksipisteturvavyöllä, hän voi loukkaantua vakavasti tai jopa kuolemaan.
Älä käytä istuinta kaksipisteturvavyöllä.

- Älä asenna lastenistuinta etumatkustajan istuimelle, jos siinä on turvatyyny, koska lapsi voi loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla, jos turvatyyny laukeaa. Asenna lastenistuin auton takaistuimelle.
- Älä asenna lastenistuinta istuimille, jotka ovat selkä menosuuntaan tai sivulle päin.
- Katso seuraavaa kuvaa asennuksen aikana.



OK

EI

⚠ Tarkista vaatimukset.

ÄLÄ ASETA selkä menosuuntaan lastenistuinta etumatkustajan istuimelle, jossa on turvatyyny. TÄRKEÄÄ - Älä käytä kasvot menosuuntaan ennen kuin lapsi on 15 kuukauden ikäinen. Tämä aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen vaaran.

SERTIFIOINTI

Turvaistuin on suunniteltu, testattu ja sertifioitu lasten turvavarusteita koskevan eurooppalaisen standardin UN R129/03 vaatimusten mukaisesti. E-merkintä (ympyrän sisällä) ja hyväksyntänumero sijaitsevat turvaistuimen hyväksyntätarrassa. Tämä hyväksyntä raukeaa, jos turvaistuimeen tehdään muutoksia. Vain valmistajalla on oikeus tehdä muutoksia turvaistuimeen.

VAROITUS! Sopii vain, jos hyväksytyissä ajoneuvoissa on YK:n Euroopan talouskomission (UN/ECE) säännön nro 16 tai muiden vastaavien standardien mukaisesti hyväksytyt kolmipisteturvavyöt.

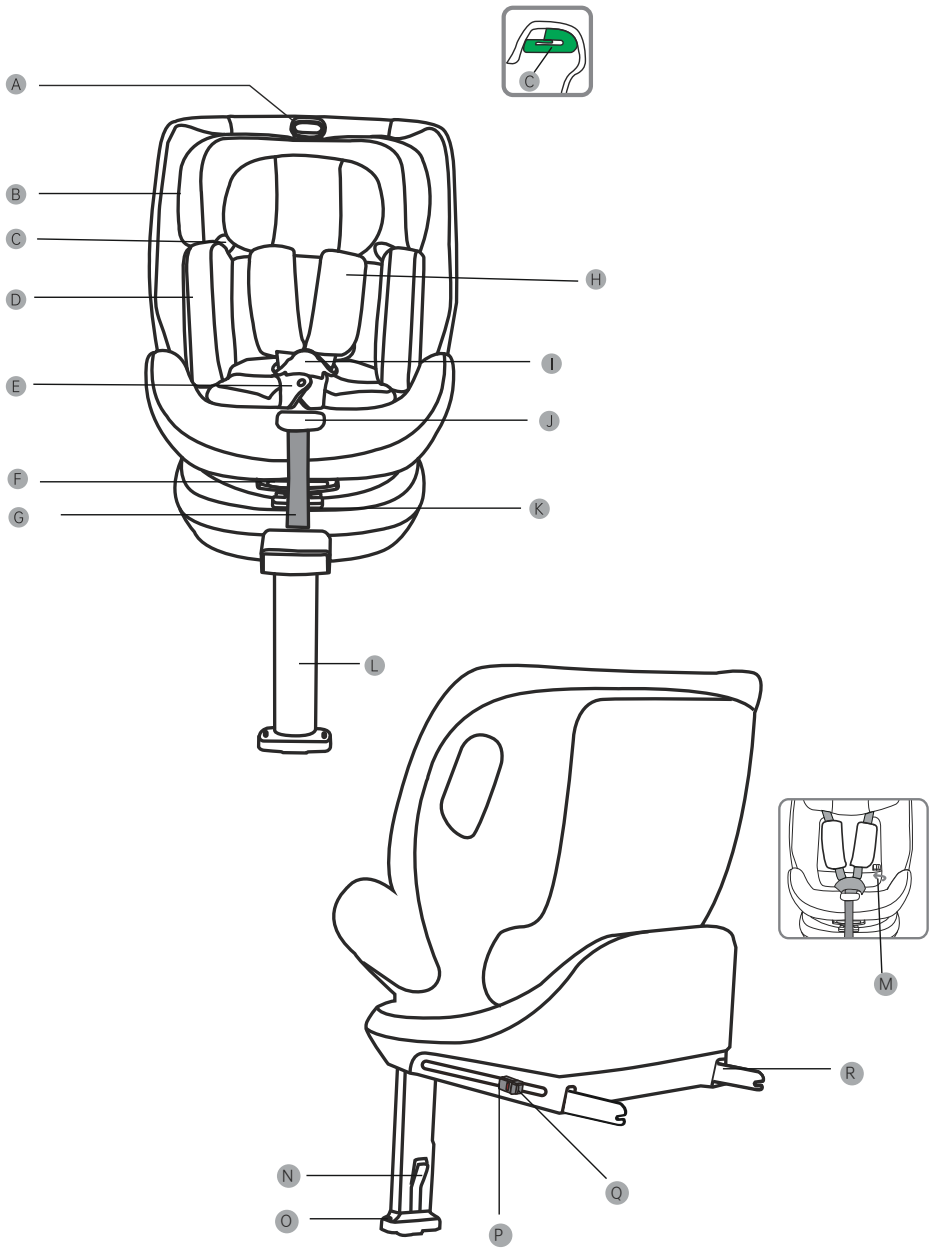
Korkeus	Koko	kohdistus	Asennusmenetelmä
40–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/R2	taaksepäin suunnattu	ISOFIX + tukijalka
76–105 cm (≤ 18 kg)	ISO/F2X	eteenpäin suuntautunut	ISOFIX + tukijalka
100–150 cm	ISO/B2	eteenpäin suuntautunut	ISOFIX + 3-pisteturvavyö
100–150 cm		eteenpäin suuntautunut	3-pisteturvavyö

TAKUU

Lakisääteiset takuuoikeudet ovat voimassa EU-direktiivin 2019/771 mukaisesti. Takuuaika on lakisääteinen vähimmäisaika, joka alkaa tuotteen toimituspäivästä kuluttajalle. Takuuvaatimukset on tehtävä sille jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Valmistaja on käytettävissä kaikkiin kysymyksiin vastaamiseksi.

BabyGO Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Saksa
+49 5242 4188681 // reclamation@babygo.eu // www.babygo.eu

Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat väärästä käytöstä, normaalista kulumisesta tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.



DE: A. Griff für die Kopfstütze, B. Kopfstütze, C. Gurthalter, D. Neugeborenenkissen, E. Schnallenschoner, F. Griff zum Einstellen des Winkels, G. Einstellgurt, H. Schulterpolster, I. Schnalle, J. Knopf für das 5-Punkt-Gurtsystem, K. Griff zur Drehungseinstellung, L. Stützbein, M. Aufbewahrungstasche für die Bedienungsanleitung, N. Knopf zur Einstellung des Stützbeins, O. Anzeige für das Stützbein, P. Zweites Schloss für die ISOFIX-Befestigung, Q. Knopf zum Lösen der ISOFIX-Befestigung, R. ISOFIX-Befestigung

EN: A. Headrest adjustment handle, B. Headrest, C. Belt guider, D. Newborn cushion, E. Buckle pads, F. Angle adjustment handle, G. Adjustment belt, H. Shoulder pads, I. Buckle, J. 5-point harness release button, K. Rotation adjustment handle, L. Support leg, M. Instruction manual storage bag, N. Support leg adjustment button, O. Support leg indicator, P. ISOFIX second lock, Q. ISOFIX release button, R. ISOFIX attachment

FR: A. Poignée de réglage de l'appuie-tête, B. Appuie-tête, C. Guide-ceinture, D. Coussin nouveau-né, E. Protège-boucle, F. Poignée de réglage de l'angle, G. Sangle de réglage, H. Protège-épaules, I. Boucle, J. Bouton de libération du harnais 5 points, K. Poignée de réglage de rotation, L. Pied de support, M. Pochette de rangement du manuel, N. Bouton de réglage du pied de support, O. Indicateur du pied de support, P. Deuxième verrou ISOFIX, Q. Bouton de déverrouillage ISOFIX, R. Fixation ISOFIX

ES: A. Asa de ajuste del reposacabezas, B. Reposacabezas, C. Guía del cinturón, D. Cojín para recién nacidos, E. Protector de hebilla, F. Asa de ajuste del ángulo, G. Correa de ajuste, H. Protectores de hombro, I. Hebilla, J. Botón de liberación del arnés de 5 puntos, K. Asa de ajuste de rotación, L. Pata de apoyo, M. Bolsa de almacenamiento del manual, N. Botón de ajuste de la pata de apoyo, O. Indicador de la pata de apoyo, P. Segundo bloqueo ISOFIX, Q. Botón de liberación ISOFIX, R. Anclaje ISOFIX

PT: A. Pega de ajuste do apoio de cabeça, B. Apoio de cabeça, C. Guia de cinto, D. Almofada para recém-nascidos, E. Protetor de fivela, F. Pega de ajuste do ângulo, G. Cinto de ajuste, H. Almofadas de ombro, I. Fivela, J. Botão de libertação do arnês de 5 pontos, K. Pega de ajuste de rotação, L. Perna de apoio, M. Bolsa de armazenamento do manual, N. Botão de ajuste da perna de apoio, O. Indicador da perna de apoio, P. Segundo bloqueio ISOFIX, Q. Botão de desbloqueio ISOFIX, R. Fixação ISOFIX

NL: A. Greep voor hoofdsteunverstelling, B. Hoofdsteun, C. Gordelgeleider, D. Newbornkussen, E. Gordelknoopbeschermer, F. Greep voor hoekverstelling, G. Verstelriem, H. Schouderpolsters, I. Gesp, J. Knop voor vrijgave 5-punts harnas, K. Greep voor rotatieverstelling, L. Steunpoot, M. Opbergtas voor handleiding, N. Knop voor steunpootverstelling, O. Indicator steunpoot, P. Tweede vergrendeling ISOFIX, Q. Ontgrendelingsknop ISOFIX, R. ISOFIX-bevestiging

EL: A. Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου, B. Προσκέφαλο, C. Οδηγός ζώνης, D. Μαξιλάρι νεογέννητου, E. Προστατευτικό πόρπης, F. Λαβή ρύθμισης γωνίας, G. Ιμάντας ρύθμισης, H. Επωμίδες, I. Πόρπη, J. Κουμπί απελευθέρωσης ζώνης 5 σημείων, K. Λαβή ρύθμισης περιστροφής, L. Πόδι στήριξης, M. Θήκη αποθήκευσης εγχειριδίου, N. Κουμπί ρύθμισης ποδιού στήριξης, O. Ένδειξη ποδιού στήριξης, P. Δεύτερο κλείδωμα ISOFIX, Q. Κουμπί απασφάλισης ISOFIX, R. Σύνδεσμος ISOFIX

CS: A. Madlo pro nastavení opěrky hlavy, B. Opěrka hlavy, C. Vodič pásu, D. Polštář pro novorozence, E. Kryt přezky, F. Madlo pro nastavení úhlu, G. Nastavovací pás, H. Ramenní polštářky, I. Přezka, J. Tlačítko uvolnění 5bodového postroje, K. Madlo pro nastavení otáčení, L. Podpěrná noha, M. Kapsa pro uložení návodu, N. Tlačítko nastavení podpěrné nohy, O. Indikátor podpěrné nohy, P. Druhý zámek ISOFIX, Q. Tlačítko uvolnění ISOFIX, R. Úchyt ISOFIX

SK: A. Madlo na nastavenie opierky hlavy, B. Opierka hlavy, C. Vodič pásu, D. Vankúš pre novorodencov, E. Kryt pracky, F. Madlo na nastavenie uhla, G. Nastavovací pás, H. Ramenné podložky, I. Pracka, J. Tlačidlo uvoľnenia 5-bodového postroja, K. Madlo na nastavenie otáčania, L. Oporná noha, M. Vrecko na uloženie návodu, N. Tlačidlo nastavenia opornej nohy, O. Indikátor opornej nohy, P. Druhý zámok ISOFIX, Q. Tlačidlo uvoľnenia ISOFIX, R. Upevnenie ISOFIX

RO: A. Mâner de reglare tetieră, B. Tetieră, C. Ghid centură, D. Pernă pentru nou-născut, E. Protector cataramă, F. Mâner de reglare unghi, G. Curea de reglare, H. Protectoare umeri, I. Cataramă, J. Buton eliberare ham 5 puncte, K. Mâner de reglare rotație, L. Picior de sprijin, M. Geantă depozitare manual, N. Buton reglare picior de sprijin, O. Indicator picior de sprijin, P. A doua blocare ISOFIX, Q. Buton deblocare ISOFIX, R. Fixare ISOFIX

TR: A. Başlık ayar kolu, B. Koltuk başlığı, C. Kemer kılavuzu, D. Yenidoğan minderi, E. Toka koruyucu, F. Açı ayar kolu, G. Ayar kemeri, H. Omuz yastıkları, I. Toka, J. 5 noktalı emniyet kemeri serbest bırakma düğmesi, K. Dönüş ayar kolu, L. Destek ayağı, M. Kullanım kılavuzu saklama çantası, N. Destek ayağı ayar düğmesi, O. Destek ayağı göstergesi, P. ISOFIX ikinci kilit, Q. ISOFIX serbest bırakma düğmesi, R. ISOFIX bağlantısı

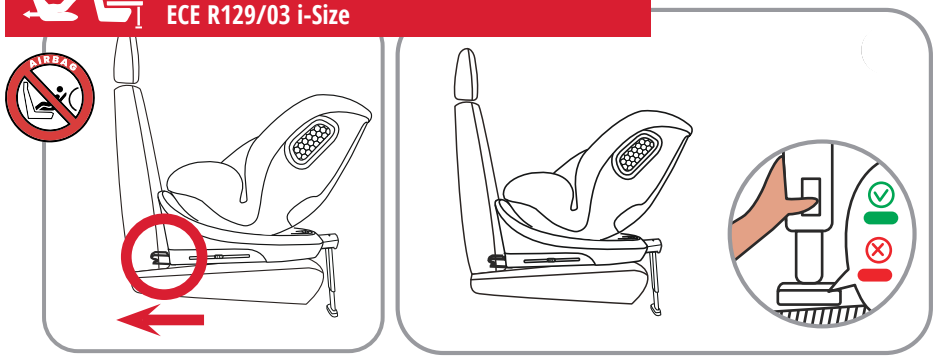
IT: A. Maniglia di regolazione del poggiatesta, B. Poggiatesta, C. Guidacintura, D. Cuscino per neonati, E. Protezione fibbia, F. Maniglia di regolazione dell'angolo, G. Cinghia di regolazione, H. Protezioni per le spalle, I. Fibbia, J. Pulsante di rilascio dell'imbracatura a 5 punti, K. Maniglia di regolazione della rotazione, L. Gamba di supporto, M. Borsa portadocumenti del manuale, N. Pulsante di regolazione della gamba di supporto, O. Indicatore della gamba di supporto, P. Secondo blocco ISOFIX, Q. Pulsante di sblocco ISOFIX, R. Attacco ISOFIX

DA: A. Håndtag til nakkestøttejustering, B. Nakkestøtte, C. Belteguide, D. Nyfødt-pude, E. Spændebeskytter, F. Håndtag til vinkeljustering, G. Justeringsbælte, H. Skulderpuder, I. Spænde, J. Knap til frigivelse af 5-punktssele, K. Håndtag til rotationsjustering, L. Støtteben, M. Opbevaringspose til manual, N. Knap til justering af støtteben, O. Indikator for støtteben, P. Andet ISOFIX-lås, Q. ISOFIX-udløserknap, R. ISOFIX-beslag

SV: A. Handtag för nackstödsjustering, B. Nackstöd, C. Bältesguide, D. Nyfödddyna, E. Spännskydd, F. Handtag för vinkelinställning, G. Justeringsrem, H. Axelkuddar, I. Spänne, J. Knapp för lossning av 5-punktssele, K. Handtag för rotationsjustering, L. Stödben, M. Förvaringspåse för manual, N. Knapp för stödbenjustering, O. Indikator för stödben, P. Andra ISOFIX-låset, Q. ISOFIX-lossningsknapp, R. ISOFIX-fäste

FI: A. Päätnuen säätökahva, B. Pääntuki, C. Vyönpidin, D. Vastasyntyneen tyyny, E. Soljensuojus, F. Kulman säätökahva, G. Säätövyö, H. Olkatyynyt, I. Solje, J. 5-pisteen valjashihnan vapautuspainike, K. Kierron säätökahva, L. Tukijalka, M. Käyttöoppaan säilytyspussi, N. Tukijalan säätöpainike, O. Tukijalan merkkivalo, P. ISOFIX-toinen lukko, Q. ISOFIX-vapautuspainike, R. ISOFIX-kiinnike

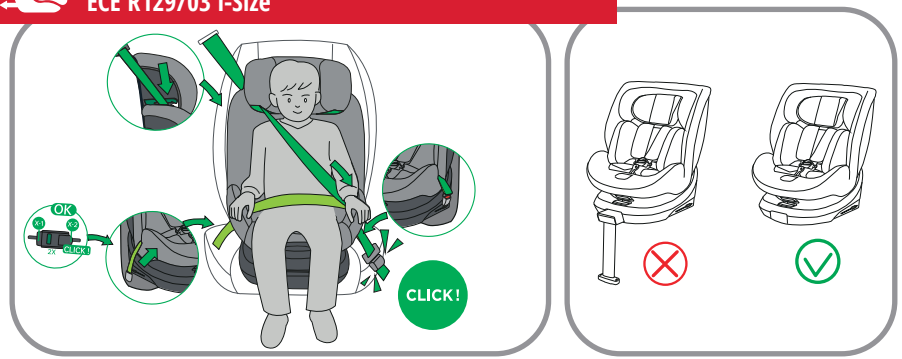
40-105 cm
ECE R129/03 i-Size



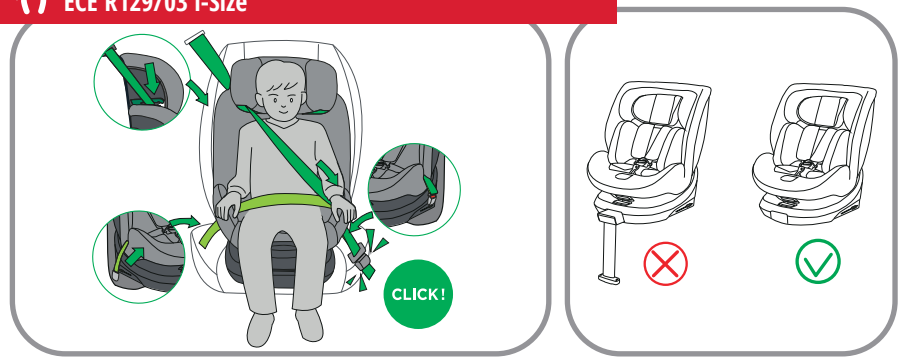
67-105 cm
ECE R129/03 i-Size, ≤ 18 kg, ≤ 15 Month

babyGO

100-150 cm
ECE R129/03 i-Size

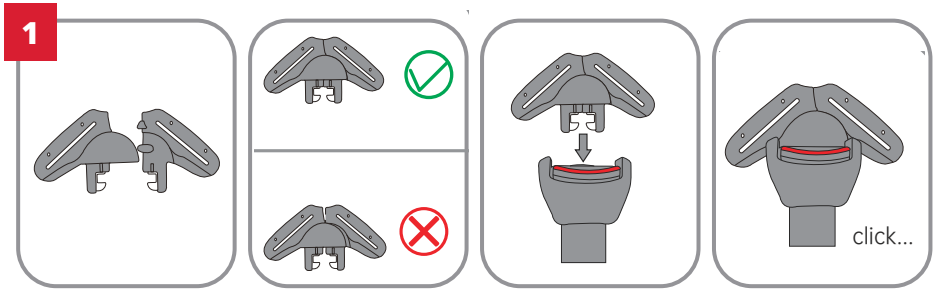


100-150 cm
ECE R129/03 i-Size

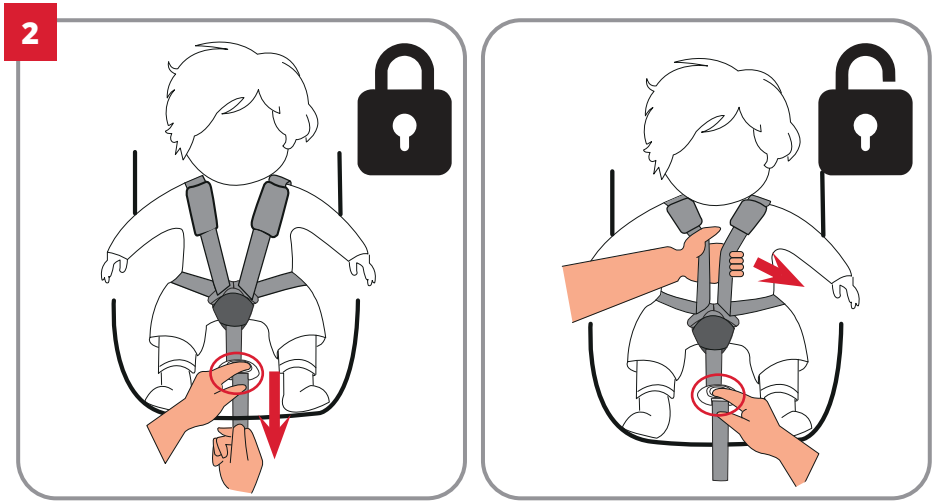


babyGO

1

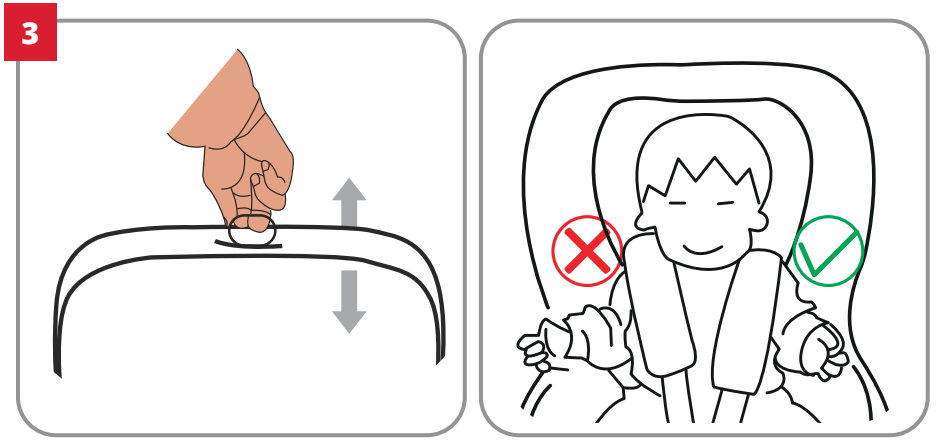


2

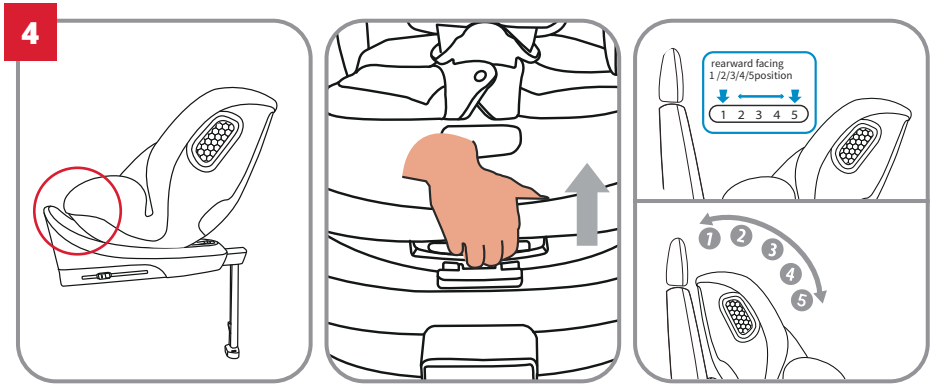


babyGO

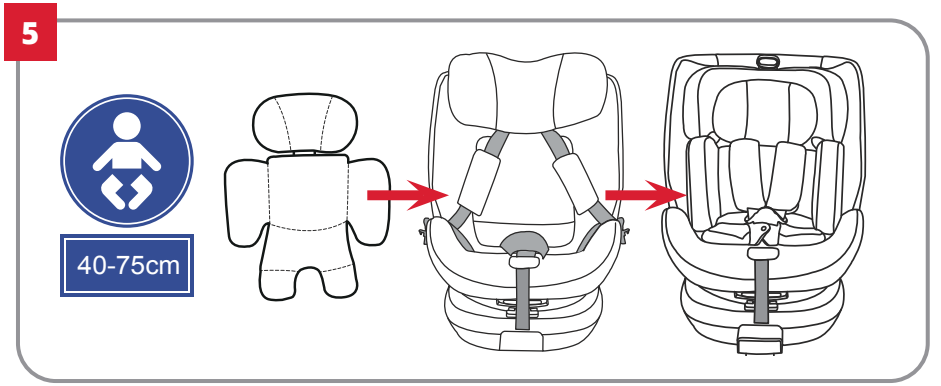
3



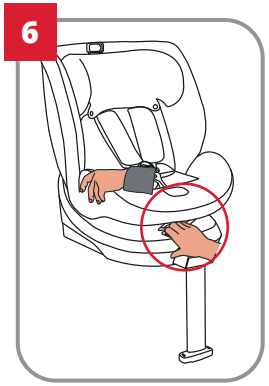
4

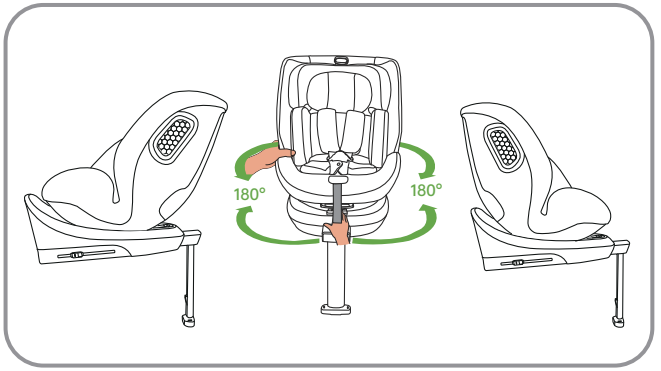


5

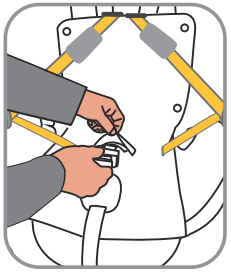


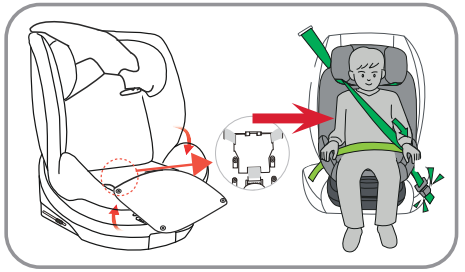
6



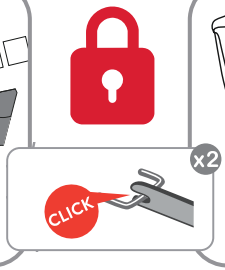

180°
180°

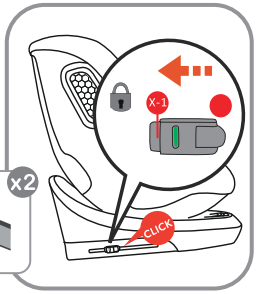
7



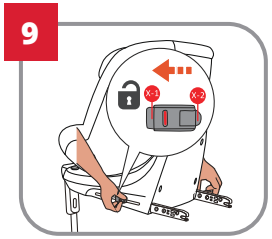


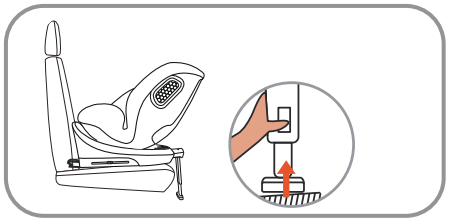
8


x2
CLICK

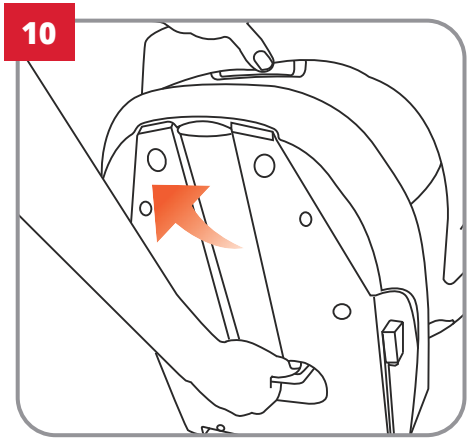

CLICK

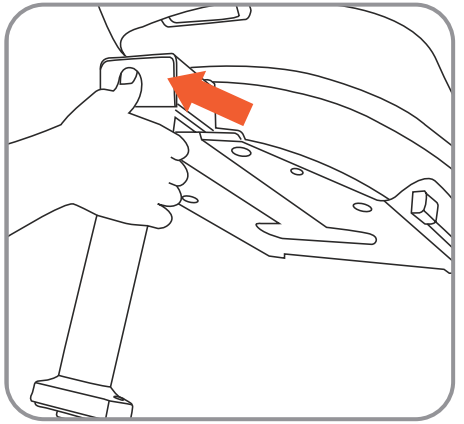
9



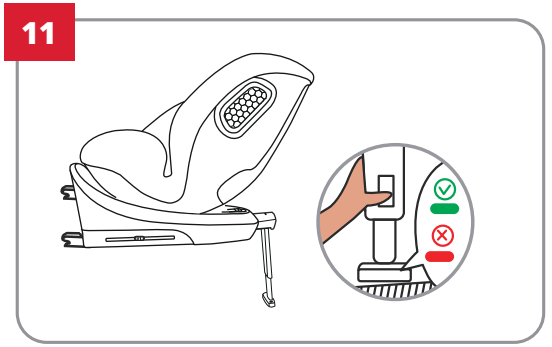


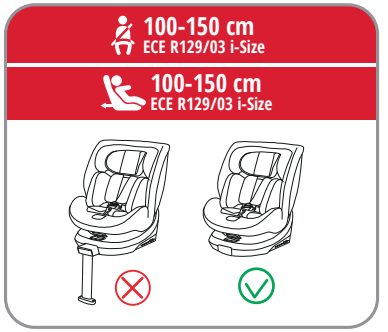
10





11




100-150 cm
ECE R129/03 i-Size
100-150 cm
ECE R129/03 i-Size

babyGO

BabyGo Baby Products GmbH
Am Bahndamm 1-3
33378 Rheda-Wiedenbrück
Germany

0049-5242-4188681
info@babygo.eu
www.babygo.eu